

طیشاری جیقاره‌رق قایل استجوابه باشادی.
 قایل خفیف برسه له :
 — هیهات ! کندی کندهیی اولدوردم
 ظن ایدرم . چونکه سمیرمکنن اوقدر قورقا .
 ردم که برسه دن بری هر صباح سرکه ایچبودم .
 — بدبخت !
 — (اولنک قورقوسیه ترمه‌برک) قورتو .
 لاق احتالی یوقی ؟
 — زواللی جوجوق ! وار . برآز غیرت
 لازم . سوبله چکرمی حرفاً اجرا ایتملسک .
 بوتامیناته . دوقورنک صرف ایشدیی
 منادی اهتامانه رعماً قایل کوندن کونه سونبور
 ووبنی کندی ده حس ایدرک طالعی أصلا دو .
 شونک ایشتمه‌موردی . اعاده عاقبت ایده بیله چکی
 امیدیه برآز مسرور کورون پدیری بعضاً :
 غیرت اولدم ، دها ایسکه دیدیکتی ایشتمک
 ایشتمور . بقیده زواللی پدیرینک اوغرایه‌چنی
 مصیبتی خاطر ایدرک یورکی پارچه لایوردی .
 بک زیاده شنب بولوندی برکیجه (الی) ی
 یئاننک اوخنده اوتورنه‌رق :
 — سوکلی خاله زادم ، بن اولیورم ،
 همده کندی قصووم نتیجه‌سیله اولیورم .
 صوص ، باغیره ، کیمسه بی جاغیره ، عقل
 تمایله برنده . آه ، آمان یاری ! . بوکونج
 یاشده اولمک . . . هنوز سودیکه‌له اولنک اوزره
 ایکن اولمک . . . اوت عزیزم ان بن اونی
 سوبیورم . احتمال که اوده بی سومر . . .
 اولیورم ! . . سن کیت عزیزم . بن توبه
 اچمک ایشتوبوم . چونکه چوق کناهارم !
 قایل اولمزدن اول پدیری . خاله زاده‌سی

کوتوردی . زواللی قیز مودابه قربان اولدی .
 اون طقوز یاشنده . بک کنج ، بک تازه اوله .
 رق سیاه طور اقره کومولدی .
 بواولومه سببده مودابه اولان میل وانها .
 بی ایدی . مودا ، کنج قیزلی اولدرر . کنج
 وغافل قیزلر ! کنده‌یکزه آجیکیز ره مودادن
 واز کیکیز !
 موسیو منویل هنجرق‌لره بوغولهرق :
 — عفو ایدم . قیزم ! جناب حق سی
 بزه باغشلاسون !
 قایل ، بعده موسیو آنتوان لامبره
 خطاباً :
 — سزی قنا بر نظرله تاقی ایشتم ، سزه
 لایق اولدینی قدر حرمت ایدم ، بک مغرور
 ایدم ، ایشته جزای بولدم !
 موسیو آنتوان لامبر برسوز سوبله مکسزین
 اکیلهرک زواللی قایلک الی اوپدی . قایل
 سکره یئاننک یاشنده دیز چوکش اولان خاله
 زاده‌سه باقارق :
 — سن ده عزیزم ان ، بعضاً سنی آغلا .
 تدبیر ایچون بی عفو ایت ! (قولاغنه اکیلوب
 یواش سسله) آنتوان لامبر ایله ازدواج ایت .
 بختیار اول ! پدرمک قیزی اول . اونی أصلا
 ترک اجه . ایشدیکمی ؟ أصلا ! . اونی تسلی
 ایت . بعضاً بندنه بحث ایتکده اونوتجه !
 دها سکره قایل خانه خدمتچیلری برر
 برر یانه جاغیروب هیستدن عفو دیلیدی ومرارم
 سارزه دینه اچال ایدیلنجه پدیری موسیو منویلی
 جاغیردی . الی طوتوب صوغوق جه‌مسنه

یشیل آطه فاجه‌سی

عاشقانه اولدیی قدر نجیح وحن انکی اولان
 بوکچوک زومانی فاره . فاره‌لرمنک دفته تمقب ولتله
 قرات ایده چکرتدن امید وار اولهرق ترجمه ایدیورم .
 ساعت آلافرانته خلقوزه گلش ایدی .
 ویست مامه‌سنده اوپون اوپتالیر کورونکیزجه
 کاغدرلی قارشیدرهمده ایدیلر .
 مادام فوشور اورمکده اولدینی قناوه برایشک
 اوزرینه تمایل ایدرک اوپوقلامده اولوب قیزی
 ماداموازل « اورسول فوشور » ایسه « هازری
 دوقرو » اسمنده بردلیقانی بک انظار مفتونانه
 هدف اولدینی حالده بیساتو یاشنده برارچی
 هنوز اچال ایشندی .
 ایکی لامبه ایله خفیفجه تنور ایدلش اولان
 بیوک سالونده آراتق بر اطرادی ایشدیلیمکده ،
 باغچه ناظر و آجیق اولان بخره لردن سانکه
 سالون ایجه لیلک حال سکونی کیرمکده ایدی .
 اوزاقدن دکر طافه‌لرینک حاصل ایشدیی

فیشیرتی حقیق بر آهنگ لطیف حصوله کیرمکده
 ایدی .
 اوسرده کنج قیز بیاتو باشندن قالدهرق
 دیدی که :
 — ساعت طقوز . غالباً بو آقشام موسیو
 اورلاق کله‌چک .
 هازری دوقرو نشتمز برطور ایله جواب
 وردی :
 — بو آقشام آنک غامسنه تحمل ایده‌مبور .
 میسکز ؟
 قیزچنز منفعلانه جواب وردی :
 — بیچون موسیو (اورلاق) ک غلپهنده
 بوتیورسکز . عقل اربور ؟
 — عفو ایدیکز ، حقتسزلق ایدتم .
 تام اواننده سوقاق قبوسی چالیدی . مادام
 فوشور کوزلری آجیدی . ماداموازل (اورسول) ک
 یئاقلری قیزاردی . هازری دوقرو دیدی که :
 — سزی چوق بگتمدی . کادی .
 موسیو اورلاق ایچرو کیردی .
 بک نظرده بوذاتک بر مستطیق اولدینی
 تخمین ایدیلهمزدی . بوئی اوزون ، سقتالی
 معطروش . یئاقلری طولغون اولوب برسواری
 شایطی اولمه یاقشیر ایدی . سالونده کیلرله برآز
 مصاحبه دن سکره (اورسول) ک یانه اوتوردی .
 هازری دوقرو ویست اویونه طالمش ایدی .
 مکالمه به باشلادیلر . ابتدا موسیو اورلاق دیدی که :
 — یشیل آطه بی بیلمر میسکز ؟
 — برآز بیلیرم . فقط کیدوب کزیمم .
 کایسلی قبالردن متشکل برکوچوک ردر ، اوج
 درت بیک سنه اول اصل قره دن آرپهرق

برآمده شکله کیرمش اولمی محتمل . اوزون مدت غیر سکون قالمش ویا لکیز قوشلره مسکن و ماوا اولمش بولمسی مفلتون . بونلرک فضالاقی ده آلمده تراکم ایتمش . بوسبيله آلمنک طور اتمده قیض و برکت وار . اسمنده بورکنسدن طولانی «یشیل آلمه» دینلمشدر .

— شمعی سکیمی آزمی ؟

— برقاچ عائلهدن عبارت . بونلرده بوراده کوچ نعیش ایدیلورلر . چوققلر کندلی کندیلرینه چالشوب پاره قرانه جق برسه واصل اولنجه اکثریله بو آلمدن بشقه طرفه کیدیورلر . بوراده قانلرده غایت قنبرانه کیدیورلر . بور قاق عائله بری برلریله ازدواج ایدرلر . اطرافله مناسبلری ده بک آزدر .

— کچملری ده بک اسکی برطرزده در ، ظن ایدرم ؟

— اوت اوله در . مدینتیک تأتیری بویله اترواده یشایا انسانلر اوزرنده کورولما مشدر . اداره جهتی ده کندیلری بیزار ایتمز . یالکیز ویرکو تحصیل ایچون سنده بر ایکی دفعه مأمورلر کیدر . کندی کندیلرینه یشارلر . حکومت مأموری اولوق اوزره «شاتوویو» بلدیسی چاوشلرندن بری بولمقده در .

— بو آلمه به اصل کیدیلور ؟

— نفسلی ؟ هیچ کیدماز که . هر حاله کیتمک ایستلرسه برصدال طوقلی .

— صدال نه قدر زمانده کیدر ؟

— هوا ای اولورسه ایکی ساعته کیدر .

یشیل آلمه کیتکی ایستورسکز ؟

— کیتمکه مجبورم . اوزاده بر فعل قیل ارتکاب اولدینی خبر ویردیلر .

— قلمی ؟ یشیل آلمه بر جنایت اولمیه ؟ برون بره و بستان اوپوشه فاصله ویرلدی . شمعی به قدر یشیل آلمده بر قتل وقوعه کلدیکی هیچ کیمسه ایستمه مش و عئلده کتیرمه مش ایدی . مراقی تحریک ایدی . فقط موسیو اولراق بو خصوصده هنوز تفصیلات ویرده .

— بیلدکن عاجز ایدی .

ایرتی صباغ مدعی عمومی معاونی وضبط کابی ایکی زاندارمه ایله اوزایه کیتمک اوزره حاضر لاندیلر .

موسیو اولراق و داغ ایدرک چقیدینی صرهده مادوارل (اورسول) ک پوزینه دها زیاده محزونانه بافدینی والی سائر کونلردن زیاده حسیدینی وایکی ساعت دکر اوزرنده قاهره وظیفه سی اجرایه کیتسندن طولانی اندیشه سی آکلانق ایستدیکی تقرس ایدی . سما کشاده ، هوا لطیف ایدی . باغچه دیولرله جورلمش اولان طار سو قافلرده یورودیکی صرهده موسیو اولراق سابه باقهرق یشیل آلمده وقوعه کان جنایتی دوشونجکی برده مادوارل (اورسول) ک رفتارنی ، کوزل کوزلرنی ، نظر ریاساچلرنی تحیل ایتمکده و بالخاصه سافیه باقشلی ، معافیله الفزاری جالب مرحمت و شفقت اولان کوزلرنی زیاده جهه دوشونمکده ایدی .

اورلاق کندی کیتینه اورسول حفته دیور ایدی که :

— اورسول حفته دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

— دیور ایدی که :

نومرو ۱۱۹

صاحب و ناشری

سیمان فرید

سرای انزلی قهری

نسخه سی ۲۰ پاره

عمری

اعوانه زاده م . سلیمان

رسولی و مراقی بررومان اولوب شمذیک هفته مائظماً ایکی فورمه نشر اولور

یشیل آلمه فاجعه سی

[بکین نسخه دن مابند]

— صحیح بک ای . ظریف ، کوزل . تلمیح و تریبیسی مکمل . عالمی ده بک ای . تروئلری ده برنده . بوندن آغلاسی بوله مام . ایشک ایچنده شو «هاری دوقرو» وار . بوقدر عاقل و فطین برقیز آنک کچی بر بلادن اصل خوشلان بیلیر ؟ هاری ده بوقیزک هانکی مزینتی تقدیر ایدم بیلیر که آ کامفونیت کوستر . سون ؟ هاری زنگیدر چفتلک صاحبدر . ارادیسندن استفاده ک بولی ده بیلیر . لکن غایت دلبر و زیبیلی بر قادینه و حال و معیشتده احتیاجی اولورمی ؟ بلکه کیندن بولنیان شیئ اؤوجه نده آزار ؟ کیدی عقل و ذکاکی زوجه سککبکه تضمین ایتمک ایستر . اوت ، بعضاً بوتضمین کیشنی برقاون درجه سنده حکم سورر .. قیسه بویلی ارککلر وار که اوزون بویلی واری وجودی قادینلر آزارلر ... بعضی ارککلر ده کندیلرینک عقلی و محاکمه دن نصیبی بک آز ، تحصیل و کاتک مرتبیمی دون ایکن غایت ذکی و تریبیمی مکمل بر قادینه مفلتون اولورلر . ازه واجده زوج ایله

زوجه بکده ایکی ده عقلی ، ایکی ده فراسلی اولمی برایشه پاراماز . زوج ایله زوجینی اداره ایتمک ایچون یالکیز بر عقل کایسدر ، درلر . مادماوازل اورسول ، بن «شاتوویو» به گلدن اول هاری بی طایوروی . بن خاطر ایچون شمعی اونی قبو طیشاری به آتمازلریا ؟ فقط شمعی ...

کندیسنک ازدواج ایچون طالب اولدینی سولیدکن سکره آرتق هاری نک بر طرفه قاله جتی دوشونورک دوداقلرنده علامت مسرت اولوق اوزره بر تبیم امامی ظاهر اولدی .

خیلی زماندن برو اولراق «شاتوویو» دن چیقماش ایدی . بجر محظده برمدنک سیاحت ایتمک و تمیز دکر هواسنی نفس ایتمک احتیاجی وار ایدی .

یشیل آلمده وقوع بولان جنایت بر ذالمک سادگی میشتی موقت بر زمان ایچون اولسون اخلال ایتمش ایدی .

یشیل آلمه کوزل بر هواده خقیف بر روزگاره واصل اولدیلر . صدال آلمه به یشاشدی . مأمورر ایکی باسدیلر .

در سعادت - غلظه - لوسین مطیع می

حکومت مأمورین آطه اھالیسندن هیچ کیمسه استقبال ایتدیش اولدیلندن بونلر نه طرفه کیده جگاری بیلمه ک بزمیت مترده بولدیلر. اطرافده مسکنه بکزر برشی ده کورده میورلر دی . نه شرط کایی ونه زاندارمه لر بولطه به شمدی به قدر آبق آتامش ایدیلر . یاشاندقلری محله بوله بکزر برشی ده فرق ایتدیلر . برایکی کوچوک پاتیقا بولر کورده برسده . بونلر دن هانکیسی ترجیح ایتک لازم کلدیکنده قرار ویرمدیلر .

مدعی عمومی معارفی بوحالی کورنجه دیدی که :

— سانکه کزده سفینه من قضاوده اولمش . بزده بو آطه به دو شمسز . اورلاق مآله ده بولدی :

— جام ترده نه لزوم وار ؟ طوغر وچه کیمرز . بشیل آطه به هیچ برسیاح آبق آغدینی ایچون برسانر خانه سی بولنق احتیال دن ایدیر . آطه ک بوساخاندن دیگر ساحده کچنجه قدر البت بولده برنه تصادف ایدرز .

براز بورودیلر . بولده برانسان دکل ، بر اینکه تصادف ایتدیلر . فقط بونی ده بیوده بره قاجر ماق ایستدیلر . ژاندارمه ردن بری فلسجنی چک ک اینک اوزرینه بورودی . بوسورنه حیوان قورقوندی آخورینه تلجریق و بوسایده اولسون حیوانک آخورینک بولدینی سستی آکلامق و مسکن نامه رشی بولنق ایستدیلر .

کوک حیوانلر و کزک انسانره ماوا اوله . بیلجک برنایه واصل اوله بیلک ایچون کلدیکز .

تعقیدن بشقه چاره بوق ایدی . حیوان اوچاغندن دومان چیمقده اولان آخور کی برره کیدی . ژاندارمه ده آرقه سندن کیره ک اوچاق باشده بر اختیار آدم بولدی . بیک زحمتله طیشاری جبقاره بیلدی .

بو اختیار ، عدلیه مأمور بولطه ضابطه مأمورلری کورنجه اظهار حیرت ایتدی . چوونکه بونلر کوروب آکلا به بیلدیکی شیلردن اولدینی کی آکلامق مراقی ده پ ق ایدی .

نهایت ابرام و اصرا ردن و براقچ باره ووردکن صکره اختیار الی برسه . ته طوغرو اوزانه رق « ناشوراده ! » دیک ایستدی .

کوسترمان سته کیتدیلر و بابا (دیبون) ک اوزی بولدیلر . آطه ک مأموری بو آدم ایدی . زوجیسی وفات ایتش اولدیفنسن خانه سنده (قورانتین) اسمنده بر قیزی وار ایدی . قیز جان آجھی یانیدی . بیک حاضرلامنه باشلادی .

قورانتین کوزل بر قیز جفز ، جذبہ پرور نازک بر قیز دکلسده زندہ وجودی ، تناسب طبیعی نظره خوش کلیدی . سیاسی الاری ، قوللری خراوت شمسک تأثیرله امرلر شش ، لکن بنه طراوت نوجوانیسی محافظنه ایتش ایدی .

قیز جفز محرز و محبت اولیبوب کسندده طیبی بر سرستی وار ایدی . موسیو اورلاق ایله محبته طالمقن چکتمدی .

— عدلیه مأموری سز سکز دکلی ؟

— اوت .

— شهبه سز اولفا کت ایچون کلدیکز .

سزه بوراده احتیاج کورونک ائی برشی ده دکلدز .

اورلاق قیزک براز کوزه اولدینی فرق ایدنجه استقامته بر زمین حاضرلامق ایچون (قورانتین) ی استجواب ایتک ایستدی .

— فلا کته دائر معلوماتکنز وارمی ؟

— اوت براز وار . زوالی بیار نه قدر ائی ایدی . سزی شمدی فصل کور بیورسم ایکی کون اولده آئی اوله چه کوردم . بکا :

« آقشاملر خیر اولسون قورانتین ! » دیدی .

بنده اوکا : « آقشاملر خیر اولسون ، پیارا ! »

دیه جواب ویردم . اوه کولدی . بن کولتم . آ . لقی . بو کوروشش صوک دلمه ایتش . کیم بیلیدی ؟

— جمدی ساعت قاجده بولدیلر ؟

— بونی بیلدیورم . هنوز کون آغلامش ایدی . بن استکاری صامق ایچون ابرکن چکتمدم . زان بول بکا دیدی که :

— خیرک بوقی ؟ بیار اولدی . صانلنده اولوسی بولشلر . ایکی کوره کتک آره سته بر بیجاق صوقولش . بن ده اورلمشه دوندم . اورایه کیده منم . بویله بر شینه باقمادم . او وقتدن برو « دوما » نه هر ساعت هر دقیقه آغلا یور . بابا . بی ده محزون . ایکی اوغللری وار ایدی . لکن اک ایسی پیار ایدی . قرداشی لونی ده قادی ک دکلدز . فقط اذن ایش کیز . شمدی ترلاری نصل ا کوب بیجکلر ؟

— بیار دوما قاج یاشنده ایدی ؟

— یگری یاشنده قدر . کلهجک سته قرعه چکچک ایدی .

موسیو اورلاق رودنبره مهم بر سوال سو . رهجق اولورسه قیز جان کندی طویلا نه ماز بو آغزندن بر سوژ قاجیر فکریته دوشه ک دیدی که :

— هیچ کیمسندن شهبه ایدایورمی ؟

— بیلدیورم . بیلکده ایستهم .

اورلاق آطه به کلبرکن هیچ کیمسه ک اغزندن بر سوژ آله به جتی حساب و تخمین ایتکده ایدی . بویله کوچوک بر آطه ده حق دها بیوک قصه ده اھالی بر عالمه کی یشار . بری بریله صبیق مناسبتده بونلر . بویله بر جانیته عالمه تحقیقات صر سنده ایسه ایلر وده انتقامدن قورقارقی اختیار سکوت ایدرز . بونکله برابر اورلاق قیز ایله مکلمسه فاصله ویرمدی :

— برشی چالشلرمی ؟

— قیز — نهی چاله جقز ؟ باندک آمانک بر آز مالی وار . فقط زوالی تک هیچ بر شینی یوق . . .

— بکا بو حاله بر عشق و سواد سبب اولمشدر . ائی کوروشدیکی بر قلبدن وار میدی ؟

— بویله بر سوژه ایستمدم .

قورانتین طائل بر تبسم کوستر دکن صکره سوزینه دوام ایستدی :

— همه بویله بر حال زوالی تی اولدیرمکه ایچون سبب اولسون !

— بکا بر قیزی وار ایدی ده فسقاندی ؟

— بویله اولسه معلوم اولوردی . هر کون کور دیورم . بر دلایلی بر قیزی سویور . بر قیزی سون ایکی اولورسه . قیز هانکیسی ترجیح

ایدرسه اونکه برکون اول یاخود برکون سکره
ازدواج ایدبور .
— عیبا اوکا هیچ کیمسه نك غرضی
وارمیدی ؟

— اوله بیایر . فقط چون غرض باغلاسون ؟
بابادیون حکومت مأمورلری محل جنایت
ایصال ایتمک ایچون دلالت ایتمک حاضر بوئدیغی
سویلهدی ، باغمولردن حصوله کان — یلارک
برافدقلمی ایزلردن بوروبه نك ایلر اولدیله .
ترلار جینئرله چوریش ، برطلم آغاجار .
لعه قیاسمش ایدی . بویه بررده برقانل فعل
قتلی ارتکابدن سکره هیچ برارز برافقسوزین
هان احتفایه امکان بولور .

اطراف مزروع ترلارله عیاط وکولیلرک
اولدجه حال ووقتی برنده اولانلره محضوس
برخابه کلدیلر . ایچرو کبردیله . کیمسه
بوله ماقلمی ایچون تکرار چیقمنه عیسور
اولدیله . قومشولردن برقدین کوردی وسولایه که
باشلادی :

— بابا دوما اوغلیله ترلادر . هرشی
وقتده کرک . اوده قالدیده نایه چقلم ؟ الری
بوکرلرند هبج برشی باپه دن بری برینک یوزینه
باقوب اوده اونورده چق دکالریا ؟

بوقادین مأمورلری برارز ایلروده بولسان
صیانقه تدر کوتوردی . بورادهمقوتولک والده سی
برچوال اوسته اونوروش آغلا بوردی . نیش
صانلر اوزرینه اوزاتیش ولوزری قسماً بریز
ایله اورتولوش اولوب برپایس ایله ایکی چوجرد
باشی اوچنده دعا اوقومقده ایدیلر .

مابعدی وار

بیلمجه حلی

۱۱۵ نومرولی قباقدی بیلمجه کاغد ایله
خانه درکه برلدرنجه کاغدنخا ، سیرمی حصوله
کلیر . بونی کوکوسو وسارنه صورتنده حل
ایدنلرده وار .

ا کرابه منی قرعه نتیجه سنده بشکطاشده
۱ . خالد کمال امضالی مکتوب صاحبی قرانمش
اولهله هدیه موعوددی مطبعه مزیدن آلبره .
بیایرلر .

بیلمجه حلاری بکرمی بارهاتی مکتوب رینه
۱۰ بارهاتی قارت پوستال ایلهده کوندرله بیایر .
طوغرو حل ایدیلر : بشکطاشده بکی
معهده ث . ث خاتم ، قاضی کوینده جیل . ج .
قاضی کوی نمونه رشده سندن ۶۸ عالی ، بحریه
بیکباشیلغندن متقاعد حسن حسانی ، خصکوی
پولیس مأموری مصطفی ، بشکطاشده م . م . خ .
امیت صندیقچی محاسبه قلدندن نظمی ، دفتردارده
شاه سلطان طالب ، سندن نعمان خاتم ، وفاده نوادا

خاتم ، [آنا یقینده بختیار اوله جق] بشکطاشده
م . م . ص . قوزغنجق آلیاس مکتبندن م . م . م .
سره چیده بروسه اولنده محمد سمید ، قلدیده
محمد جلال ، قاضی کوینده محمد ناظم ، بشکطاشده
ستوده خاتم ، شهزاده باشنده محمد رؤف ، دائمی
قارتر مزندن وراثت فررلر مکتبندن ح . ضیاء الدین ،
اعمالات حربیه دن محمد حللی ، اسکدارده سلطان
نیمسند م . ر . حربیه نظارتی لوازم قلدنده
ب . ب . ص . فاحسده بروسه لی حافظ حق ،
بشکطاشده م . کئی ، قاضی کوینده مدحت :

مابعدی وار

نومرو ۱۲۰ سرای انزلی قهری
صاحب وائری
سبیل فربر

لسخه سی ۲۰ باره
عمری :
اعوانه زاده م . سلیمان

شمدیلک هفته ده منتظماً ایکی فورمه نشر اولتور

یشیل طله آقاجه سی

[یکن نسخه دن مابعد]

مشاهداته کوره اصولی دائره سنده برر ایلور
تنظیم اولدی . علی الصباح صیانقه ایشدایدی
کیره نك اوغنی بیهری یوزی برده وقتلر ایچنده
بیروح یاندیقنی کورمش . صول طرفه طوغرو
قبورنجه کینکلی اوزرینه ماهر برال ایله اولمش
اولان برنک بیچاق ضربه سی احتمال قله تصادف
ایتمش وهر حالده آتی جگرکی دلهره ک حصوله کان
سیلان دم موتی ایشدیدی . اوراده بولکان
بیچاق قبضه سته قدر قان ایله ملمع ایدی .
مدعی عمومی معاوتی موسیو اولراقه
صوردی :

— فتح میت اجرانه لزوم کورده بیکسکز ؟
اولراق — خبر . مقولک بو بیچاق ضربه .
سندن اولیبوده بشقه رسیده وقت ایتمش اولسنه
احتمال و برینه من .
تحقیقات ماده حتام بولوب صره شاهدلری
ایتمعه کیش ایدی . پاپاس مأمورین حکومتنک
موسیو (لوعوف) ک خانه سنده استراحت ایده .
بیله جگرکی فکرکی درمیان ایدی .

در سعادت — غلظه — لوسین مطبعه سی

موسیو اولراق « هایدی اورایه کیده لم »
دیدی . موسیو (لوعوف) ک اقامتگاهنه
« شاتو ده بورد » نامی وریزورلردی . اورایه
کیدن بریول طاشلی و عارضه لی اولدقدن بشته
اطراف جالبیلرله ، کوچوک آغاجارله چورلش
بولدیفندن زحمتله بورودیلر .

بونکه برار منظره ک لطیف ایدی . قوشلر
آغاجلرک اوزرنده اونوشمکده ، بولرده جانلر
اوستنده اوچوشه قدده ، یولیلردن اورک نك
اصلا راحتلری بوزمامقده ایدیلر .

موسیو اولراق غایت طالبین رحالده بورو .
مکده ایدی . بریولی دوندیکی صره ده ایلروده
کوردیکی برکولکه دقتی جالب اوله رق باشتی
قالیدیدی .

ایلروده حیوان اوزرنده برکنج قیز بولو .
نیوردی . صاری برزمین اوزرینه اکلی یشیل
بولای برستان کیمش . آتک آبقلمی ستر
ایده مبه جک قدر قدر قیسه بولمش ایدی . بلشده
بیوک برحصیر شایقه اولوب بوزده کینجیلر
کی کلینی کوزل برار آکش ایدی .
بو سرپوش هنوز بکرمی باشنه قده نهاده

اولدینی کورتن سوغلی سپاسنه بزکوزل کتابه اولش ایدی .
 حیوان توقف ایندی . کنج قیز ایسه اورلاق ایله رفقاسنه اصلا مدت عمر نده کور مدیکی بریشی کورمش کی کال حیرتله باقیوردی . حیرت واستغراب صرمسی کجی . موسیو اولراق الی شایقه سنه کور تورمک قیزی سلامه . مق ایستدیکی بر صرمده قز حیوانی قامچیلادی . بر صرینی طرمانه رق آناجلر آرمسندن حیوانیه غائب اولوب کیندی . کویا که بر بری ایدی . او چارق کوزدن نهان اولدی .

مدعی عمومی معاوی صودی :

— کوردیکیزی ؟

— عجا کیمدر ؟

بابادیبون مراق دفع ایندی :

— اسی مادموازل و آنایس و اولوب موسیو لوغوفک قیزدر . بزده اونرک شاتوسته کیدیوروز . مادموازل شمدی اوراده بولوروز . حیوانک کیندی بولدن آیلیمرق برتیه . جکدن ساحله طوغرو ایندیبلر و شایو کاسیلر . بر کوی حیوانی آخوره کورنومکده ایدی . سوارسی ایسه کوزدن غائب اولش ایدی .

شانو برتیه نک اتکه طوغرو روز کاردن بردرجه قدر مسون کوزل بر موقده بنسا ایدیش . مع مافیہ تماماً دکزه ناظر بولوش ایدی . بنا ، خرابه یوز طومش ایسه ده قیدمه بک حکم و بک ظریف اولدینی کورته جک آثاری هنوز فرق ایدانکده ایدی . بیوک رقیوه طاش مردیونلر ، دیوارلینک طاشی بعض عطلرده سو کولوب دو کولمکه باشلامش اولان بو شاهیه

خراب اولش برزوت و احتشام رنگی و برمه کده ایدی .

بناتک اینی یوز سنه اولنشا ایدیش اولسی محتمل ایدی . موسیو اورلاق سالونه کیر کیرمز اون یذنجی عصر دن قالمه بر محله داخل اولش اولدینی حس ایندی .

موسیو لوغوف هنوز الی یاشنده بولدینی حالده اختیار و همده اسکی زمان اختیارلندن بری کبی کورونمکده ایدی . دیزلرینه عارض اولان صیزیلر سیدله دائما قولتوق صندالیه سنده اوتوررسده . مأمورلرک زیارته کلدکیری خبر آتجه آیاقه قالدی .

قویو قهوه رنگنده اتواب کیمکده اولوب بیاض ساچلرینه بر پرورقه کبی اورون راقش ایدی . جدیت و اصالت کورتن وجهنده مسا . فرلرینه قارشو برار احترام اوله رق خفیف برتیم ظاهر اولدی .

مادام لوغوف زوجسندن بر قاج یاش کنج کورونمکده اولوب بیاض داللی سیاه برفستان کیمکده و باشی ده دانلادن بر سر پوش ایله ستر ایلکده ایدی . کوزلرنده آتار عرفان نمایان اولوب طور و معامله سی ده نازکانه ایدی . بالذات مسافرله صندالیه وردی . مدعی عمومی معاوی ایله موسیو اورلاق ییشیل آله په نه سبه مینی کلدکیری سویله دیلر . صاحب خانه مقابلهده بولندی :

— صفا کلدیکز . خاهی زیارتکیز . بئم ایچون بر شرفدر . حسن نیتزله وارزومزله متاسب بر صورتده اعزاز و اکرامده بولتمه بجهز . بوندن طولانی ده عفو یکیزی نیاز ایدرم .

موسیو اورلاقده سوق طیبی به تبعته عین طرزده جواب وردی :

— حسن قبسولکنزه مظهر اولاقده بزم ایچون شرفدر . بونک ایچون بیان تشکر ایدرز . راهب اقدی کال نزاکت و نجابت کوزدن حسن قبول اظهار ایده جککیز حقتده نامینات و برمش ایدی . کوردیکیز معامله نازکانه ایسدمزک فوئده در .

موسیو لوغوف استمطاق اجراسی ایچون بر کوجوک سالون تخصیص ایندی . اورلاق طوغرو و دن طوغرو په موسیو لوغوفک آغزندن ده برار معلومات آله بیلدک ایچون چالشدیسه ده موفق اوله مادی و استجواباته موسیو لوغوف بروجه آتی مقابلهده بولندی :

— بوراده اتمالی نامسوق اولان بو جتایتک بی نه درجه متحیر ایندیکی تعریف ایدیم . بز آله مزده سائر انسانلردن بو سبتون آری اوله رق ییشایوروز وری بریزه ماوانتله عمر کچیوروز . آله اهابسی هان برعانه کیدر .

آطهده نه قدر آدم وار ایسه هیستک اسفی ، ایشی و کوچی بیلیم . حتی ظنمه قالیسه آنورک حسابات و افکار بنده واقفم . بویه برجنسای هیچ برینه باقتدیرمه یوروم و هیچ کیمسندن شبهه ایچورم

اوگون آقتشاه قدر مستطاق مقولک ابوین و اقرباسنک افاداتی استماع ایندی . فقط اسباب جنایی و قاتل میدانه چیقاره جق برسر . رشتیه دسترس اوله مادی .

موسیو اورلاق ایله مدعی عمومی معاوی شاتودن اشکاک ایدجکاری صرمده سالونده

کندیلیری ایچون بر قهوه آتی حاضر لاش اولدینی کوردیلر . بو سووه تره یانی چورمه کله ، رچل کی ما کولاندن عبارت ایدی .

مادام لوغوف قیزی چاغیردی . مادموازل آنایس تبدیل قیافت ایتمش ایدی . اسپسوار اولدینی زمان کیدیکه ایسی چیقاره رق موسیلندن بیاض بر ایسه کینمش و بنده یبه بر قوردلا باغلا بیرق قوردلانک اوجلرینی بیسوجک بر فرنگ یانی یابدقن صکره اتکنه طوغرو صا . لیورمش ایدی .

الیه تک بندن یوقاری قسمی دقوله اولماغله برابر قولاری بک قیسه اولدینندن دیرسکره قدر یوقاری طرفی کورولمکده و قیزک طراوت و لطافت بدنی اظهار ایلکده ایدی .

قوللری ایسه ایچنده بولدینی زمان فرض و تخمین اوله بیله جکی درجه دن دها ملحوقوی اولدینی کورولورودی . بیانکری آتون و کوش بیلرکله بزغش ایدی .

براز قزمزی بهیال اولان کشته رنگنده می کراه ساچلری برقلین ادرکو تشکیل ایلکده ر کوزلرنده کی شمشعه دکا ، بوقیزک نزاکت و تربیه ایله طبیعتی غائب ایتمش اولان برار قباچه کوربان طور و معامله سله برضدیت حصوله کتیرمکده ایدی .

اورلاق برمدت بوقیزی تماشا ایندی و بو تماشانک کندنده حصوله کیرجکی تأثیری حساب ایتمدی . بوقیزک حالده برغرابت وار ایدی . کندیت برار جکی دوزن و برمش اولغله برار سادلکنی و طبیعت حالی غائب ایتمش ایدی . بو حاله بوقیزجغزی کولنج کورنر اولسه بیله

چراگین اولدیفنه حکم و برپله مزدی . ایساس و نظامی ظرافته و حسن طبیعته ناس و توافق ایچوردی . لیکن یته کندینه برمزیت و برپیوره مایعدی وار

بیلهجه حلّی

[بکن نسخه دن مایهد]

رضا . غلطه تاغرافخانه سی مأمورلردن محمد ادیب . م . سسداد . وفاده یوسف بلوغ بکک کریمه سی خدیجه نکار خانم . اسکدارده مکتب طالبانیدن خالصه خانم . مجلس جموئان اوپله . چیلردن حمدی . پوسته چی نامق کمال . سرای پرونده سراج رجب کمال . اسکدار تونس باغنده وهیه خانم . کوزطصاری احمد خلوصی [یکی چقمش ویا چقاچق غزله لرله هیچ برمناصبتیز یوقدر . بز یا کیز عاقبی نشر ایدیوروز . سزک صوردی کیز یکی غزله بشقه برکتبخاه طرفدن نشر ایدیوروز] آیا صوفیه ده رشید بک زاده نورالدین . سلطان مایهده یوزباشی بهامالدین بکک کوچوک کریمه سی قدیه احسان خانم [انشالله فیضیاب اولورسکز . توجه کیزه تشکر ایدوز مینی مینی خانم [رسومات مدیریتده دفتر کبر قلمنده محمد امین . غلطه ده آلا نس مکتبده مدیحه خانم . [یونام و آدرسی آکلا به مادی] کوچوک مصطفی پاتا انات مکتبده امینه حسینه خانم . بشکطاشده قیز صنایع دن اخلامورده نعیه خانم . رامسده جمال الدین بکک محمدی عدنان . قاضی کوینده آچی بامده وصفیه خانم . اسکدار پوسته کیشمه اموری س . ل . اسکدار قره نایان مکتبده ادهم پاتا زاده احمد حامد .

چارشوی کبیرده خفاییه مفازه سنده مستخدم مصطفی . محرقی زاده م . مظفر . استانبول سلطانیندن انجاءیل کال . بشکطاشده اوزرنجه اووده محمدشمی . اخلامورده حفیظه خانم . عباس آفاده ناجیه خانم . اتحاد مکتبیدن حدین شمسی . قیز صنایع مکتبیدن ۱۶ شریفه خانم . کلبوی سلطانیندن ۲۵۵ م . قاضی . قباطاش سلطانیندن مصطفی نجیب . ملی تجارت بحریه مکتبیدن سودلیجه لی ح . کنعان . قدقلیده قارنر مزدن امینه . ک خانم . مقری کوینده شوریده خانم . حیدر پاتا اتحاد مکتبی طلبانیندن ۱۹۱ نعمت فؤاد خانم . قائم باشاده یازمچی نوری اقدی . اسکدارده محمد اکرم [لطیف برمنظومه صورتنده حل ایتمشدر] فس وچوخه قهریه سی کتبه نندن ابراهیم .

یکی بیلهجه

اصطلاحات جغرافیه دن بری . بونی بوله جتی وحرقرری قارشدیره جتی اولورسه کیز نتیجه اختلافاتده ظهور ایدن برشیک اسمی چیقار . ندر ؟
۲ - درت معنایه دلالت ایدن بر کله بولکیز . برنجی مدلولی باغچه لرده . ایکنجی مدلولی باشلرده بولور . اوچنجی مدلولی بر امر حاضر در . دردنجیمی ایسه کتیری افاده ایدر .
یواکی بیلهجه نیک مکافاتی [قرعه نیجه . سنده] عاقبت غزله سنک رسنه لک آونه سندی در . دیگر لری نه ده بر کتاب و برپله حکدر .

نومرو ۱۲۱

سرای انزلی قهری

نسخه سی ۲۰ پاره
عمری :
اعراض زاره م . سلمانه

رسمی و مرقالی بررومان اولوب شمدیک هفته . متنظماً ایکی فورمه نشر اولور

یشیل آطه فاجعه سی

[بکن نسخه دن مایهد]

یاخود فاشنده موجود اولان مزنی ستر ایده میوردی .
بوقیز ایچون غایت حسنا ده دینله من . بادم کوزلی . چکمه برونی . متناسب چه ره لی کی بر کوزل مدح ایرنلرک قولاندق لری تعبیر آنده ماسدق اوله مازدی . لکن هیئت عمومی سنده بر آهنگ و جاذبه وار ایدی .
بسی بر از مستزیه کی کورینوردی . کوزلری قالدروب ایندیرمسنه دقت ایله سه هم اجزازینه هم ده جساتنه حکم و برپله بیلردی . بوحالی ده بک جانی تیز . تشبته ده . سر بولدی بی ایما ایدیوردی .
اولاق قیزه دیدی که :
- سزی بوسباح کوردم . فقط او قدر سرعتله کوزدن غائب اولدی بکرکه سزک ایچون مرافقه بیله دوشدم . یا اولهوق غایت احتیاطله یورومکه مجبور اولدیغ با برلری سز حیوان ایله چیقدیکیز .
آنایس - حیواتم نصلی؟ بیلیم کوزل

در سعادت - غلطه - لوسین مطبعه سی

سویله رسه آتی بللرم . خوشمه کیدن شلره
دقت ایدرم . آجیق هوادن خوشلانیرم . آیه قریمی
دانما دکرده بولدیرمقدن . نهایی تماشای ایتکدن
لذت آلیرم . . .

کان بر مسافری تبسمی قبول ایتیز . بونلرک
کافه منی عاقلانه ایضا ایدر . صنایع نقیسه به
اتسای . ادبیات حقدن تدقیقات و معالمانی
وار . سیاسیان مجتنب . حیسانی عالیجلالانه ،
الحاصل کافه اوصاف نسوانیهی سائر . . .

موسیو اورلاق ایلك دفعه اولهرق مادموازل
(اورسول فوشور) ایله کوروشدیکی زمان متحیر
اولش ایدی . مادموازل اورسول ایله آزیسا
آرسینده بیوک فرق وار ایدی . ادرسول
حقیقه کوزل ایدی . چهره متناسب و جاذبه دار

اگر بر کیمسه موسیو ادرلاقه : (زوجیه
اولهرق آتی ایتدیکنک قادین نصل اولسون
دیه برسؤال صورتش اولسه بدی مادموازل
(اورسول) ک حائر اولدینی اوصاف و خصائلدن
قتله بر شی سولیه من و ایسته من ایدی .

اولوب حسن و آتی شایان تقدیردر . چونکه
دقته تماشایله آکلایلیرکه (ادرسول) ک لطافت
و جیه منی بالکز کتجلیکه مخصوص طراوت ایله
تیمتار اولوب بلکه بشون مدت حیلتنده
جاذبه منی و آتی محافظه ایدیه بیله چک ایدی .
اورلاق . استقباله عطف نظر ایتدیکی زمان

مادموازل (اورسول) ی کورمکدن ،
اونکه کوروشمکدن بر حظ طویفه باشلامش
ایدی . فقط بر کون بر دتیره دوچار حسیرت
وتلاش اولدی بوکده سبب موسیو ادرلاق در .
موسیو اورلاقه دیش ایدی که :

اورسول ایچون بو فکرده بولیبوردی ، استقباله
اماله فکر ایدنجیه ایلروده مکمل بر والده
اولیه چکی . جو جقسلری کوزل اولهرق
یتدروب بیوته چکی دوشونکه باشلادی . اک
صاف و مصوم قیزل حقدن ده بویولده فکرلرده
هرکس بوله بیلیر .

— سزه حوادتم وار . شمدی سولیه منم .
احتمال یک یقین بر زمانده سولیرم .
ادرلاق ، یک متلاشیانه بر صورتده
(ادرسول) ک یوزینه باقدی . اورسول ،
سولیدیکی سوزلرک موسیو اورلاق اوزرنده
حصوله کتیدیکی تأتیری یک ائی تقدیر ایدرک
افاده اویسته نصیحه قیام ایلدی :

بوندن بشقه امثالیز بدرجه ده بر صاحبه
یت اوله بیلیردی . مسافرلی قبول ایچکی بیلیر ،
همه نه قدر نازکانه و حیثیت پورانه . . . مسافر
پورولک کافه لوازمی بیلیر . غایت خوش بر
صورتده بونلری ایضا ایدر . مثلا مسافرلرینه
اکرام ایتدیکی جایی هیچ بر زمان شکر سز
براقاز . اختیار بر ذات صالوته کیمسه بوکا بر
قوتلوق و برمکده آسلا مساعیه کوزمن . یکی

— دها بر شی بوق! بن برقرار ویرمدم .
فقط بر قرار ویرمکلکم ایچون بی تضییق
ایدیورلر . شمدی به قدر استکفاف ایتدم .
بالکز کندیه قالسه دها اوزون مدت بکلرم
هیچ کیمسه نیک خوشه کتیمه چک صورتده بر
طاقم پانه لاله بوکشمکش حالی دوام ایتدیرمک
مناسب اولمه جغنی آکلایورمده بقینده بر جواب
ویرمک لزومی حسن ایدیورم .

موسیو اورلاق ادرسول دن قطعی بر جوابه
انتظار ایدن صبر سزک کیم اولدینی یک اعلا
آکلامش ایدی . بونی آکلامق ایچونده زحمت
کیرمکه لزوم اولوب موسیو ادرلاق ایچون
باشنی قادره رق قارشوننده قسقاغ بر زوج
طوری طاقوب کدر ایسته حسودانه باققده
اولان موسیو (هاری دو قرو) به عطف نظر
ایتمک کافی ایدی .

موسیو اورلاق بر آرداق بدلاجه اولان
رقیندن قورنق ایچون مشکلات چکیمه چکی
درک ایدرک بوکا اهمیت ویرمیسوردی . مادام
(فوشور) ک خانه سه سر بست اولهرق داخل
اولش ایدی . شمدی بورادن سر بستینی
غائب ایدرک مادموازل (ادرسول) . نشانالانهرق
چیقق ایستوردی .

مادموازل (ادرسول) ک کندیه سولیه دیکی
سوزلری ده جواب سزراقنی غلب اوله بیجغنی
دوشونه رک دیش ایدی که :

— ازدواج یک جدی بر مسئله در . اگر
جایبقی قرار ویرمده علی المجمله ازدواج ایدر سکر
احتمال بر کون طابلق کزنی نظر تدقیقه آلوب
ایچدن هانگیکی مناسب اولدیفته بر قرار ویرمک
قدر دوشونه مدیک کز ایچون نام اولورسکنر ؛
— دها اون بش کون مساعده وار .
برقرار ویرمک ایچون خیلی مدت دوشونمک
ایجاب ایدم چکی سولیه دم .

بوجواب اوزرنده اورلاق راحتجه نفس
آلدی . اون بش کون فی الحقیقه خیلی بر مدت
اولوب مادموازل (ادرسول) ک ازدواجنه
طالب اولق ایسته سوله اوزیش کون نظر قده

ایجه دوشونه بیلیر ورشیه قرار ویر ایدی .
اورلاق براز وقت قرائق ایستورده .
شولک ایچون که مادموازل اورسول ایله ازدواجی
تقدیرنده نائل اوله جغنی سعادتی تحظر ایسون .
بوسادک لئاندری تصورونخیل ایله کندیسنده
ازدواجه بر هوس حاصل اولسون . . .

موسیو اورلاق ازدواجه قرار ویروب
نشانالاندینی تقدیه ذهن و فکرینک بونمکه
مشغول اوله جغنی ده حساب ایدیوردی .

یشیل آله فاجعه منی ادرافک ترتیب
و تنظیمه هرشیدن اول حصر فکر اتمک لازم
کله چکته قانع اولدی . اورلاق ، بومسئله مک
کله چک هفته ایچنده نهایت بولسندن امیدوار
اولمقده بویولده هر حالده موقیقتی امین کورمه رک
بوموقیقتی متعاب ازدواجی اجرا ایدیه بیله چکی
نصیر ایتکده ایدی .

اورلاق . بومسئله مدعی عمویلیک قامنده
بوکمه مادینه متأسف ایدی . بومقامده بولسه بدی
نه کوزل بر اتم نامنامه قلعه آله بیلردی .

یشیل آله غایت شاعرانه بر محل . عشق
و علاقه بوزیدن بوراد باقاع ایدیلان بر چنانیک
تصور و تعریفی نه قدر کوزل اولور . آله مک
عالم مدیتسین . تروک بر خالده بولسدیغنی
واهلایسک بو عصره دکل . بلکه اون یدنجی
عصره منسوب اولانلردن عد ایدیه بیله چکی
کوستر . محکمه ده آنتشله مظهر اولور .

هیئت عدولک حیاتی تحریک ایدر و ایستیفکی
کچی بر قرار ویرمکه بوقی اولوردی . لکن
بویوظیفه مدعی عمومی غلده . بوشرفین
شمدی موسیو اورلاق بر حصه قرانیه چکیمیدی ؟

اورلاقه عاقل اولان شرفده فنا دکدی .
 بویه بردعواده ایلک دفعه اوله رق مستطق
 وظیفه‌سی ایفا ایدیوردی . اسطلاق صورت
 خنیده اجرا ایدیلکده ایسهده مطبوعاتدن برشی
 کیزلک ممکن اوله بیلیرمی ؟ نصل اولسه غزته‌لر
 مستطقک بوجاتی ظاهره ایتمکده واقف اولورلر
 عقل و فطانت اظهار ایتدیکنسه واقف اولورلر
 و بون مستطقی مدح و ستایشده بولنه‌جق سورنده
 ذکر ایدرلر .

بوتیجه دسترس اوله بیلیمک ایچون دعوانی
 ایجه تعقیب و تحقیقاتی بولنده ایفا اتمک لازمدر .
 فقط هنوز اورنده برمظنون بیله بوق . موسیو
 اورلاق ایسه هیچ کیمسه‌نک فراره موفق اوله
 مادینی بو آلهده جانی بوله‌ماق احتمالی کدریش
 ایچور و طاعتک بوقدر مخصوصه قانع اولوروردی .

مابعدی وار

بیله‌جه حلی

[بکن نسخه‌دن مابعد]

قارنلر مزدن ف . ر خاتم . قاسم پاشاده
 منی‌مینی مکرم خاتم ، مروره کال خاتم ، مقری
 کورنده شوریده و قاضی کورنده توحید خانلر ،
 کلشن معارف طلبه‌سندن ۳۶۹ الهامی ، بک اوغلی
 تانرا افغانه‌سنده محمد شقیق ، نورعنایمده (و...) ،
 مهندس مکتبی طلبه‌سندن ۱۶۰ ع . ناجی ،
 خلیج قارنده محمد نورالدین ، بیله‌چکده ابراهیم ،
 قاضی کورنده موفق نظیف ، قباطاش سلطانیسندن
 ۴۸۵ محمد نجفی ، شافنده خاتم ، دارالمجزه
 موسیقیسی طلبه‌سندن ۵۰ حسین ، قارنلر مزدن

شعدیلک هفته‌ده منتظماً ایکی فورمه نشر اولور

یشیل آله فاجعه‌سی

[بکن نسخه‌دن مابعد]

بویه کوجوچوک برآلهده وقوعه کن
 جانیلک فاعلی کشف اوله ماسوزده دعوا ،
 رسی اوراق اوزرنده هان الی الابد قالسون
 وهیئت عدلیه جانی بولوب جزالندبره‌قدن
 قطع امید ایدرک بگادون .

اورلاق بونلری دوشوندکجه سی وغیرتی
 آرتدیریورد ، نظر دقتی برقات‌دها آچوردی .
 بو آلهده اجراسنه باشلادیبی تحقیقاتک
 خواطر غریبه‌سی بولنده‌یقده نامل ایلیور .
 ابتدا برایشک تضادقا ایتدولر . اینک کنده‌لرینه
 دلالت ایتسون ، یعنی رجانیلک تحقیقده‌عربله
 مأمورلرینه بول کوسرتسون ، سکزه قورائینه
 تصادف ایدلسون ، بوقیزجفرک حاضرلادیبی
 کوزل یئکی بیسدکن سکزه تکرار اورمانلر
 ایچنده بول غالب ایدیلوب آزینا ایله حیوانی
 مبداهه چیقسون .

بونلر موسیو اورلاق ایچون غریب خانلر
 مقاننده ایدی . مسافر اولدیبی شاتونک حالده
 غریب ایدی . اورلاق ، بونلری دوشوندکجه

درسه‌دات - غلطه - لوسین مطبعه‌سی

کندیبی اسکی زمانه رجعت ایش و بوزمانده
 کوجوک برسیاحت اجرا ایش صانیوردی .
 میشت مدتیته‌نک ایجاب ایتدیکی دغدغه‌دن
 قورتلوب بویه برموقت زمان ایچون اولسون
 سکون و تنهایی‌ده واستراحت فکر ایچنده بولمقدن
 متلذذ اولیوردی .

مع ماتیسه وظیفه‌ستی امهال ایده‌میه‌رک
 استحصال ایددیکی معلوماتدن برتیجه استخراجه
 چالش‌قده ، آله‌دی خیرلری عقل و منطق
 دائره‌سنده محاکمه ایدرک مسئله‌ی تشریح‌مساحی
 بولمقده ایدی .

لونی دوامک ضبط اولان استحوالاتی
 کوزدن کوردی . بودلیقانیلک هیچ رسواله
 قاضی بر جواب و رمانش و ابتدا تصدیق ایتدیکی
 بروقه‌ی بالآخره برطاقم ناولاته اوغراغنه
 و جواب تصدیق حکمی تبدیل اتمک چالش
 ولدیخی فرق ایتدی .

بودلیقه‌نیشک حالی کوز اوکنه کتیروب
 دها زیاده تفصیلات اعطای ایچون برازتضییق
 اولدیبی زمان قبا قبا کولمکه باشلادیقی‌ده
 خاطرلیدی . احتمال بوسافدلا، حرکت ، دوچار
 اولدیبی خوف و تلاشی کم ایده‌بیلیمک مقصددن
 ایلر و کلپوردی .

دیگر طرفدن دومانک باباسی آقشام طعمایندن سکزه پیه‌ک طیشارویه چیقدی بی سرده لوقنک قو طیشاری آياغی آتامش وارکن یانوب بردها برندن قلدانامش بولدیغی تصدیق ایلیش ایدی .

ایندا لوقنک والدهسی او آقشامی بوقسه دیگر آقشامی شدت حرارتدن کجه قالفه‌رق یجره‌نی آغیش اولدیغی سوله‌مش وبلا آخه جایتک وقوعه کلدیکی آقشام اولوب بر آقشام اولی قالفمش اولدیغی درخاطر ایلشدر . فقط ایک افاده‌سی ذهنلرده رشپه براقشدر .

تحقیقات ایله شوراسی ده ثابت اولدی که جنایتنده استعمال ایلیش اولان ییچاق دوما عالمسته عاندور . اگر خارچدن برقاتل کیش اولسه‌یدی بالطبع آلت جارحه‌سی برلکده کتیردی .

بوقطعلری لایق‌له نظر اعتباره آلدقن وملاحظه ایله کدن سکزه اورلاق ، بیشل آطه‌یه بردقه سیاحنه لزوم کورولدیکی حس ایندی . بویکنجی دفعه مدعی عمومی معاوف‌ده برابر آلمه حاجت اولوب یانده رضبط کاجی بولمسی کافی اوله‌جق ایدی .

ایکی زانماره‌نی برابر آلدی . شاید برینک توفیق اقضا ایدوسه بونلرک خدمته احتیاج کوروله‌جک ایدی .

اورلاق ، بورد شاتوسنده استطاعه دوام ایچوب بیشل آطه کورنک بولدیغی بره ک: مک ایسته‌سی شاید لوقنک دومانک توفیقته لزوم کورولوسه بومسری کندیسنه مهمانوارلق

کوسترمش اولان شاتو صاحب‌لرینک یاننده فورمک ارژوسنده بولنمادیغندن نشئت ایدیوردی .

ضبط کاجی بابا دیبونک خانه‌سده براقدی . قورایتنه تک حاضر لامسی تیه ایندی . شاهدلر جمع ایلینجیه قدر خییل برزمان کجه‌جکی حساب ایدرک بومدت طرفنده شاتوبه قدر کیدوب لوغوف عالمسی زیارت ایتمک ارژوسنده بولدی .

شاتوده فوق‌العاده حسن صورتله استقبال بوله قیسه برزمانه لایق‌له کوروشه‌مکدن بری سوبدیلر . موسیو اورلافک براق کون شاتوده قالسی ادرؤوسنی درمیان ایلدیلر و تفکفی‌ده برابر آوب کلسنی و براق کون حید وشکارله اکنسنی سوبامرک دعوتده بولدیلر .

موسیو لوغوف (آریستوت) ک آتاری از بردن بیلدیکی ایچون علی‌الاکثر بونی تکرار ایدر ، مادام لوغوف ایسه موسیو اورلاقه قارشو برجوجق کی سوز سوبل ایدی . آرتانده کاه او طه‌یه کیردی ، کاه چیقدی . بوله‌جه اورلاق وقتک کنترانشندن خبردار اوله‌مادی . آیاغه قالفه‌رق مساعده ایندی :

— آرتق مساعده کرله کیدیم چوق کیچ قالدم . آرتنا موسیو اورلاقه دیدی که :

— ایسترسه کرسزی دکزدن کورومیم ؟ موسیو لوغوفده بوفکری نصوب ایندی :

— بوفکر معییدر . دکزدن کیدوسه کز یادم ساعت وقت قزانبرسکز .

— آرتنا سوزنی اکمال ایندی :

— اوت ، قالفله قدر کیدرز . اوراده

بم صندالم باشایدر . صنداله یئرز . سزی شیطان

قیاسنه قدر کوروریم . اورادن قورایتنک اوی بش دقیقه‌ک بر مسافه‌در .

اورلاق بردنیه بوله بر تکلیفه هدف اولدیغی کورنجه بره‌جک جواب بوله‌مادی . فقط تکلیف واقی قولده‌ده بر مخذور کورمدی . تشکرله قورل ایندی . فقط ظن ایندی که پدر ووالده‌سی آرتنایه بعض تنبهانده بوله‌جقلر وعودته احتیاطله حرکت ایتمسی توصیه ایدم‌جکلر ، حال‌بوکه مادام لوغوف قزیننه توجه ایدم‌جکی برده موسیو اورلاقه توجه کلام ایندی :

— هیچ قورقساییک . کمال استراحتله کیدرسکز . آرتنا دکزی پک ائی بیلیر . اصلا دکزدن پروامی بوقدد .

شانودن چیقارق موسیو اورلاق ایله مادماوازل آرتنا ایکی طرفی آتاجلرله مزین بر بولدن قبالقره طوغرو ایتمکه باشلادیلر . بو آتاجلر بولک طار لرلرند . برازده بری برینه میسل ایدرک دالیری قارشمش وغایت کوزل وطیبی طاقلر تشکیل ایئر ایدی . دنیادن اوزاق بولنمادق‌لری حانده کندیلرلی پک اوزاقده عملک خارمک جیم بر اورمانشده کچی کورویوردی .

اورلاق بولطافت طیبمیدن بودرجه لذت بولدیجه مدنیتک استراحت بشریه نقطه نظرندن پک فضلہ برشی اولدیغی دوشونبوردی . یوله کیدرکن آرتنا بردن بره سوبجله‌سبجرا دی .

— آمان بر قوش یوواسی !

دیبه آتاجک دالنه طوغرو کیدی . بر قوش صداسنی تقلید ایتمک باشلادی . بووادن کوچوک

بر یاورو باشی چیقاردی . آرتنا بویاوروی طوته‌رق تکلیفمزجه کتیردی . اورلافک قوی اوزرینه قودی . دوشمه‌سی ایچون صیقیه طوتدی . بوضره‌ده آرتنا تک وجودی اورلاقه طوغرو زیاده‌جه تمایل ایتمش سیماسنی پک یاقلاشمش ایدی .

اورلاق بوقزک حال و طوغورینه‌دقله باقدی . بر بیسانی چیچک کچی نوزانه اولدیغی فرق ایتمکه برابر نه وحشی قز ا ، دیدی . یاوروی بویه بر اقرب بوللرند . دوام ایلدیلر . قبالقره کتجه آرتنا دیدی که :

— طالممز بولده . روزگار وار . یلکن آچارم . کورک چککه حاجت قاناز .

دکر طالمعلی دکسه‌ده روزگار هوب ایتمکده ایدی . دکر صفاسی ایچون بونندن‌دها ائی بر هوا بوله‌ماز ایدی .

— آرتنا موسیو اورلاقه دیدی که :

— آمان شمدی مد زما تیدر . چاوق صنداله ینهم .

— آرتنا اورلافک ائدن طوتدی . بوصولی طاشلر اوزرند آیاغی قاپوب دوشمه‌سی ایچون یاردم ایندی . برلکده طاشلری سکرک صندالک باغلی بولدیغی بره قدر کیتدیلر .

اورلاق شمدی به قدر بر قادیسه معاونت ایچون الی اوزاتمش او قادینک ائدن طوتوب معاواننده بولنش ایدی . بوله بر قادین دست معاوانتی اوزاتدیغی والی بر قادین الله تماس ایلدیکی زمان خوش بر حس ایله متحسس اولور ایدی . لکن بودقه امر برعکس ایدی . کندیسنی بر قادیسه یاردم ایدم‌جک بره بر کتیج

قیز قوجه بر ارککه بنی کندیسنه معاوندنه
بولتی ایچون الی طومش کوتوریوردی .
آزینا اورلاقی دوشمکدن منع ایچون
صافیانه بر صورتده الی صیقمقده ایدی .
اورلاقی ، بوقوی البیبه قیزک بویله خالصانه
وقهرمانجه کندینی قایدینی فرق ایدنجه بنه
بر طاقم حسابنه مغلوب اولدی .

فقط بودفهمکی حسابی پک مغرورانه دکل
ایدی . آزینا ، عادتاً بر چوقق کبی اورلاقی
صندالنه پندردی . کندیسنه ده آنلادی .
یلکنلری بر آن ایچنده چوزدی درینی تنظیم
ایشدی وبلکنی آجیدی . صندالی خفیف
موجهرک وروزکارک سوخته برافندی .
بلکن کوزله طولوبده صندال ایستدی
کی بول آلمنه باشلاخجه آزیناده اوتوردی .
اورلاقی هیچ بر ایشه یارامه رقی بویله
آغزی آییق قالدیندن طولای یک محجوب
ایدی . سوزه بروسبده اولسون ده آزینا
دیدکی که :

— بویله بالکنز دکراورتمده فوقیور .
میکنز ؟
آزینا — انکنده زیاده آچلام ، هوا
فناشیرسه لیمانه قاچارم .
— آچیشده ایکن بردن بره فورمنسه
چیقرسه نه یاپارسکز ؟
— بن دائما افه باقارم . هوانک انی ویا
نسا اولوب اولاندینی آکلارم آکا کوره
آچایریم .
— هر وقت افندن آکلشماز . دکزدر
بو . شقایه گلز . بردولو اعتیاده رعایت ایچز .

غریب غریب طبعتملری واردر .
دیده یا شاید شدتی بر روزکارده چیقه بنه
ساحلی طومش قدر و قلم قایلر ، ولوکه قالمسون ،
نهایت نه اوله ییلیر ؟ صندال دوریاپر ، بنده
دکرده بوغرلور کیدرم . نه اهمیتی وار ؟
مابعدی وار

بیلمجه حلی

[بکن نسخه دن مابعد]
اون قبائنده م . د . د ، زرکده حکمت ،
کدک باشده ر . ف ، یکی پوسته خانه قارشونده
بروسلی سحر توفیق ، طویچی طاپور کاجی
کریمه سی ناچه خانم ، قاضی کوننده غبار دکر ،
طبه قاریقه بنده دمیرچی حلیل غالب ، امکیغز
مخله سنده ع . قدری ، وفاده کوجوک قوغه .
چیلرده ف . خ . شکران ، قزل طوبراقده
خدیجه معزز خانم ، حیدر پاشا عثمانلی اتحاد
مکتبلری طالبانندن ۱۲۷ مکرم شوقی ، کوز
تیهده فاطمه سلیمان خانم ، اسکدارده نهال باهر
خانم ، بشکطاشده دعوی وکیل خزلامبوس ،
نمونه شکران مرکز رشیده مکتبده ۵۳ محمد
فاتح ، ارنکوی مرکز رشیده بنده ۵۳۷ رأفت ،
بشکطاشده اوزونجه اودهده وسلسل خانم ،
طوبخا ده الحاج احمد نظیف ، قره حسار
شرفی پوسته وتفراف مدبری پدیری ، بشکطاشده
روم غنی مخله سنده پیکریکتا خانم ، دفتر دارده
محمد سعید ، کلبوی سلطانیسندن ۷۶ محی الدین ،
بشکطاشده تومیسر مصطفی رمزی اقدی خندوسی
برهان الدین ، قزل طوبراقده سعادت خانم ،
نشان طاشنده حسینه احمد ، کوجوک ضابط
مکتبندن ا . م .

نومرو ۱۲۳ **سرای اشرفیه** صاحب دناثری **سپاسه فربره** نسخہ سی ۲۰ پاره عمری : احواله زاده م . سلیمان

شمذیک هفته ده منتظماً ایکی فورمه نشر اولتور

یشیل آطه فاجعه سی

[بکن نسخه دن مابعد]
— طوغرو ! انسان بویله انکین دکرده
بولتورسه حیات ایله نجات آرسند . بولتور
دیکدر .
— بن دکری سومم . ظن ایدیورم که
دکرده بی سویور .
آزینا فی الحقیقه آچیلجه بشقه بر شوق
ونشه کسب ایتمش ایدی . دگر هواسی تهالکه
تنفس ایدیور ، عادتاً بو تنفسدن متلذذ
اولیوردی .
بمضاً بلکنی دوزخک ایچون آیغنه قالیور .
ربنه اوتورمدن برمدت یلکن درکنی طونه رقی
آباقده طورمقده ، آچیسق آئی نیم کشاده
دوداقلری روزکاره عرض ایدوب کوزل کوز .
لری ده واسع افه ، انکین دکزه عطف ایلکنده
وبویله جه وقف حیرت اوله رقی برانتر احیات
حس ایتمکنده ایدی .
اورلاقی ده بو صندال سیاحتی حقیقتدن زیاده
بروؤیا کی کوره دک طالعین بر حالده کوشه به
بوؤولش ایدی .

دوسمادت - غلطه - لوسین مطبعه سی

آزبایلی ایشتدیرمک ایچون آوازی حیقیدینی قدر حاقیردی :

— مادموازل تشکر ایدرم .

تشکرانی کنج قیز ایشتدینی ؟ بوراسنی بیلدیوردی . آزیناستدالک ویلکنک ترتیبایلیله مشغول ایدی . بردقیقه کیمدن آزیناقی حامل اولان سندال افقده برقطه کی مشهودبولمقده ایدی .

اورلاق اطرافه باقدی . صاغندهوصولده برقاچ بیوک غرابیت قیالربنک اوستنده پاتیا بوللری کوردی . بورادن یورومکه باشلادی براز صکره کنیش بولی بولدی .

مستطقی بوراده تک و تنها عالم انسانیدن کندیپک بعد کورمکده بوجزیرهده کندیپله آشنالق پیدا ایندیکی برقاچ آدمی وایخالصه آزیناقی بردها کورمسی لکه میسر اولمهبحقی دوشونیوردی .

آزیناقی بردها کورمکدن نه حاصل اولور؟ ذهنی اشغال ایدمک بقیه شی وارایدی . ازدهواجه قرار ویردیکی ویرجناقی تحقیقه اشغال ایلدیکی صررده برکنج قیزه امانه فکر ایتسک وهمده تریه و تراکت مراسمه بیگانه اولان طاشلرده دکزلرده طولاشان بویله برقیزی دوشونمک عبت اولدیقتی ده تأمل ایدیوردی .

شهودک استماعی افکار و معطاملانک جریاتی تبدیل ایندی . شایان دقت بعض نقطه لکشفهده موفق اولدی : دومارک برتیزمسی بولسوب بولمکده برخانمسی بوخانه جوارتمده کنیشجه ترلاری وار ایدی . بو اختیار قادین برمدن بروخته اولوب خانمندن جقمایش ایسهده

بوجنات مناسبه بیث زحمتله مستطقلک تزویسه کلهرک بعض افادانده بولمش ایدی .

برقاچ کون اول وصیتنامه سنی تنظیم ایندیروب دوماری کندینه وارث تعیین ایندیکی ویرینه برحال اولورسه اموالک دیکرینه قالسنی شرط قوبدینی سوبله مشدر .

مستطقی ایچون بوقه رجقی معلومات بیوک برکشفه بادی اولدی . لونی دومالک بوخصوصی منفعی اولقی و دیگر دومالک وقایله کنسیدی تماماً امواله صاحب بولمق طبیعی ایدی . بویولده ذهنسآحاکه احوال ایدن مستطقی لونی تک (بیر) ی اتلاف ایتش اولدینه ذاهب اولدی .

بولک اوزرینه شبط کاجی لونی ایچون بر توفیق مذکره سنی تنظیم ایتسنی امر ایندی . برقاچ اهمیتیز شاهده ده استماعدن صکره بیکه اوتوردی .

اوسرده میدانده قورایتینی کورمدهدی . جاغریلر ، آردیلر سده بوله مدیلر . کچه خلی کچ و قنده قورایتین عودت ایندی . حالده اضطراب وتلاش آثاری نمایان ایدی . حتی مستطقه قارشودن قارشویه بعض اشارتلرده بولندیسده مستطقی اورلاق بولک فرقتده اوله مادی .

تسله اطرافی تنها بولمق مستطقلک اله مظروف بر تذکره صیقتشدیردی . هنوز بو کاغذک محتویاتی نهدن عبارت اولدیقی بیلمیان مستطقی بونی میدانه چبقارمق ایستنه بولک اوطنه سینه چکلدی واوزری مهور طریق یرتوب تذکره نی اوقومعه باشلادی . ایسته تذکره تک محتویاتی :

« سزى مطلق کورمکلکم لازمدره . مهتاب ببقیدینی صررده سزى « شیطان قیاسی » نام مجله ده بکارم . »

امضا : آزینا

مهتابده بر ملاقاته دعوت اساساً خوش کوریلور . فقط بویله بر ملاقاته اوسرده اجابت کورسرمک موسبو اورلاقک مستطقی وظیفه سیله اصلاً توفیق قبول ایتجورویوراسنی کندیسی ده دوشونیوردی .

بر کچه مهتابده ناموسلی واصل برعائلیه منسوب بر قیز ایله بالکنرجه ایصنر برلرده کورمکی ده موافق کورمه بوردی . لکن براز ملاحظتدن صکره بوخاکه سنی بکشمیدی . آزینا تک کندیسنی بویله بر ملاقاته دعوت ایتدی بالکنر کوروشمک و بردها کندی کورمک مقصدینه متنی اولمه بحقی دوشوندی .

اگر آزینا تک اظهار حسیاته اینی اولسه ایدی و کندیسیله محبتدن بخت ایتک ایستسیدی بر قاچ ساعت اولک باب بالکنر صندال ایتچنده بوانسدقلری صررده بولتیق موقع اجراه قور ایدی .

حال بوکده بوصاف قیزک حال وطور طبعیه سنده ذره قدر بونقطه به تماس ایدمک برشی مشاهده ایدلمش ایدی .

بوصورتله اورلاقه برکاغذ کوندرمسی مطلق فوق العاده بر حالدن نشأت ایتشدر . آزینا ایله آیرلینی زمانه قدر بوقیزک فکرتمده هیچ برشی بولمبوب بولدن صکره وقوعه کلن بعض احوال دن طولانی کندیسنه بعض افادانده بولنجه محبوت حس ایندیکی اورلاق حساب

ایندی . احبال اورلاق دن بر خدمت ایستجه تک ایدی .

هر حالده بودعوته اجابتدن بشقه چاره سنی اولادینغه مستطقی قرار و برمه ک قرارینی موقع اجراه قودی . بالکنرجه برقیزی اوله تنها بر برده کچه وقتی اوزون مدت انتظارده براقق . بر ارککه اصلاً باقشبه جفتی ده موسبو اورلاق دوشونیوردی . هرده اخترازایده تک نوار؟ هرکسک تعیینه مظهر اوله جتی بر موعده ملاقاته شتاب ایتجوردی یا؟ بوملاقانی سؤ استعمال ایتمک بد اختیارنده ایدی .

اورلاق ایسه ناموس وعفته وعزم و منانته کونکن ارککلردن ایدی . مع مافیله قلی بر هیجان اولدی حالده آزینادن بر قاچ ساعت اول افتراقی ایندیکی ساحلده واقع رونه کیتسک ایچون بوله جقتی . اورلاق ، بورایه واصل اولدینی زمان فرده ورای افقدن عرض دیدار ایتش ایدی .

دکک خفیف طالعلمری ساحله چاربهوق کوبوکلر حصوله کنیوریور و قیرک ضیایی بو موجهلری بر دنک سیمینه مستغرق ایدوب لطیف بر منظره تشکیل ایدیوردی .

اورلاق ، آردسنده بارانی خشلیدی کی خفیف بر کورولتی ایشتیدی . باشی چورنجه آزینا ایله قارشو قارشویه کلدی .

آزینا تک لباسنه منعکس اولان ماهتاب ، بولباسی ده بیاض صرمدن منسوج کی کورسرمکده آزینا تک صاف سیاسی ده بر قات دها رونق دار ایدرک کجه تک بولمده بویله بر ریئ مثال کورسرمکده ایدی .

آزینا تک سبسانده ذره قدر اثر تیم
کورولیور ، غایت جدی و اندیشناک بر وضعمه
بولونیوردی .
اورلاق ، بوجدی طورلی و اندیشهلی قیزه
طوغرو یوردی . نه سوبله چکنی استفسار
ایدرك سوز سولتسه منتظر اولدی . آزینا
سوزه باشلادی :

— شمدی لونی توفیق ایتدیره چکسکر
دغلی ؟ آه ، بو ممکن دکل . . . لونی معصومه در .
بن بیبری قتل و اتلاف ایدنی بیلورم . لکن
بو سری کتم و اخقا ایدیورم . فقط هیچ بر
نی یایبان بر معصومی . حتمز بر تهاکم بار
اضطرابانی آتنده ازمک ایستهم . بو وجداناً
ای بر حرکت دکلدن . بو سری سزه تودیع
ایتدیکم سببده محضا سزه اولان اعتقاد
و حرمت فوق العاده مک نتیجه سیدر . بیبری
قتل ایدن قورانتین در . لکن رجا ایدرم ،
بچاره قیزجیزی مواخذه و تعیب ایچکز .
قورانتین بو حرکتیه ای وجدی و مصیب بر
فعلیه بولندی . دناست بیبرده ایدی . قورانتین
ایله ازدواج ایده چکنی زواللی به وعسد و عین
ایشمدی . قورانتین ناموسلی بر قیزدر .
والسفا که بیبری ده سو بیوردی . مقتولک
سوزینه ده اعتاد ایتسه بیدی کندی مرقومه
تسام ایتر ایدی . امر ازدواجه دکن صبر
ایچلیدی . طوغرو ! ضعیف ، بچاره دوشمش
ایدی . خطلابردی . نه یابسون که خبات اچدی .
بیر ایله اولان ماسبتدن طولانی والده اولسی
تقرب ایتدیکنی حسن ایله یکی زمان بیبره حالی
آکلندی . مرقوم اولای بچاره بی دیکلادی .

انکارده بولنادی . والده لکه سبب کندیسی
ایدو کفی اعتراف ایدی . ذاتاً انکارده ایده مزدی .
« بر کره دوشونهیم ! » دیش . بر درکریه
ازدواج تصورنده بولان زنکین ابوی ایله
کوردوشمک ایچون مساعده طلب ایدی . کویا
آتلرک و ایلرینی استحصال ایده چک . . . حال .
بوکه بیبرک بچاره قیزجمله ازدواج ایتمک هیچده
فکر و نیی یوق ایدی . بوکون یارین دیوبوب
طوریور و متصل دوشونک ایچون مساعده طلب
ایدیور و بویه زمانلر کنران ایلوردی . . .
نهایت الامر قیزجیز کیدوب بیبردی . بولدی .
و عدینک ایفاسنی طلب و حتی نیاز ایدی .
بالواری ، یاقاردی . یاقارینه قیاندی . والده
و حامله اولدیننی بیان ایله لطف و مرمحنی طلب
ایدی . . . کوزلرندن حرارتلی و قانلی یاشلر
آقتندی . دلقانلی ایسه بتون بوسوزشلی احواله
قارشو سوک درجه صغوق قانلیقله باقوب
سهنزیه کولیوردی . غایت قبا بر صورتده :
« بکا تسلیم اولدینک زمان نه کی بر حرکتده
بولدینکی ایچه دوشونمایدک . بکا نه ؟ قباحث
بتون سنده . . . »

سوزلری بچاره بر والده به قارشو خطاب
ایچکدن چکنمدی . بوندن ماعدا بر قیز ایله
معانقده و بوسورتله ذوق و ایکنجده ، بولنقله
هان اوقیز ایله نهدن ازدواج ایتک لازم کسون ؟
دنیاک هر طرفنده یک چوق قیزلر دلقانلیرله
هر دلو ذوق و صفاده بولنورلر . والدهده
اولورلرده بنه آچقلرندن اولنزلر . . . هم بویه
اولسی نادن ایجاب ایتسون . . . دیز .
مایدی وار

رسلی و مراقلی بررومان اولوب شمديک هفته ده منتظماً ایکی فورمه نشر اولنور

یشیل آطه فاجعه سی

[بکن نسخه دن مایلد]

« قورانتین ، بیبرک بو جوانی اوزرینه
کلوب بی بولدی . بچاره قیزجیز چیلدیرمش
کی بر حالده ایدی . کمال یاس و کومسیدین
قوللاری ایصیریور ، جیغلقلر قوباریور ،
آرده بلا سبب عصی قهقهه لر صالیویور
و آرقه سی کلیان تا تمام سوزلر سوبله یورک
ساجه یوردی . کندیسی تسکین ایتک ایچون
نه یایقی لازم کله چکنی بیله میوردم تسلیت و بره کم
خصوصنه کنجه بو جهتی خاطره بیله
کتیر میورده . . . »

« قورانتین ای قلبی بر قیزدر . کندیسی
چوق سوهرم . هر ایکم زده چوق ایکن
دکر کنارنده ، اورمانلرده کیدوب کزردک .
قورانتین بشدن قونلی ایدی . کندمه ابراک
ضردن بی تسلی و صیانت ایتک ایچون هیچ
بر تهاکدن قاجاز ایدی . بنشاء علیه بنده
کندیسی ناله سنک تو بیخاسته ، رفیقه لرینک
استهزا و تحقیراته . عموکم غضب و نفرتنه

معروض اوله رق بویله چه میداند . براقه ماز
ایدم .
« حرکتک دنائی نظرنده تعین ایدرک
ایضای وعده دعوت ایتک اوزره بیبری بکا
کوتدرمسی قورانتینه تنیه ایتدم . بو صورت
حرکت دخی منتج موقیبت اوله مادنی تقدیرده
آنی اجرائی و طبقه به اجاز ایده بیله چک اولان
پدرمه ماجرائی نماینده آکلانقی تصورنده
ایدم .

« قورانتین بوسورت حرکتدن براز
امید تازه بولدی . همان او آفشام بیبرک نزدینه
کیندک . کونلرجه آخورد . یانان بیبری خانه
خلفندن کیسه تصادف ایتکمزین کوره .
بیلوردی .

« بیدر قورانتینه سؤ معامله ده بولدی .
قورانتینک حضورندن بی حضور او بیور و بو
تعجیزانه نهایت برمسی ارزو ایدیوردی .
قورانتین کاب بی کورسی لزومی تسلیخ
ایدنجه بیبر بر حدت کسلدی . بکا اعزاز
حقیقت ایتک بیبرک نفسه کران کایوردی .
« اووقت تور ایدرک بو آطه مک ایچزده

کندیسندن بشقه بر جوق دلقانی بولدیغی
 وقاحتی بونلردن برسی اوزرینه آئیبوده
 بیجون کندیسنه بوکاتمک ایچون بو قدر سلط
 اولدیغی آکلایه مادریغی قورانتیک بوزینه قارشو
 سونک دانا آئنده بولدی .

« قورانتین محکمک خارجنده اولان بو حقایقه
 تحمل ایدهمدی . بیچاره قیزجیز ! بیسوردن
 بشقه هیچ کیمسه به روی انعامت کوسترمه مش
 ایدی . بالذات بیر دخی بونی بیلیوردی .

« قورانتین بیجاغی بر سرعت فوق العاده
 ایله یسالایارق بیرک اوزرینه آئیبودی .
 غیبه جه سنه آرقه دن اورمق ایسته میوردی .
 مردانه ، اوکته کوب ایلرولدی . فقط نجایس
 نفس اتمک اوزره جینانه آرقه سی دوندی .
 ضربه ایرشوب بیار بولدیغی برده بیروح
 اولهرق یبقلدی . قورانتین فرار ایدی . کلوب
 وقوع حالی بکا آکلانیدی . جواباً دیدم که :
 « سنک برگه بن دخی اولسه بیدم اویله یاپاردم . . .
 ایسته وقعه بوندن عبارت . . .

آزینا سکوت ایدی . بر جوق افکار
 متضاده تک تحت تاثیرنده زبون اولان اولراق
 ساکت وغیر متحرک طور میوردی . دنیاده
 اگر برجاتیک معذور کورولسی ممکن اولسه
 اوده بو فاجعه اوله جتی ملاحظه ایدی بیور ور
 بیکنهای قورنارمق اوزره محرم اسراری
 بولدیغی رقیقه عزیزمک قائلکنی اخبار اتمک
 کی شخصی نسیم ایکنسن بدتر اولان مشکل
 برحاله قارشو اثر نردد کوستریمه رک آزینا تک
 ابراز ایدیگی جسارت عالیجنابانه بی ک قهرمانه
 بولورودی .

دیگر جهندن شمدی به قدر کشفیات
 و تعقیبانده بولدیغی (لونی دوما) بی توقیف
 اولمش اولدیغی اغلب احتماله و روشن حاله نظرأ
 بیچاره تک اتهاذه قدر کیده جکئی (قورانتین) ک
 اطوار معصومانه سنه فریضه اولهرق شهادت
 سقتیله اولسون استجوابنه لزوم کورمیدکنی
 من غیر مأمول آزینا تک وقوع بولان افشائی
 اولسه وقعه تک حقیقه مادام العمر کشف اتمک
 میسر اوله میه جتی فکر ایدرک مایوس ومعذب
 اولیوردی .

شمدی لونی دوما علیهنده کی تعقیبانک
 ترکیه قورانتین حقنده استحصال معلومات
 اتمک و فقط اسباب حثایه بناء و باخصوص
 آزینا تک خاطرینه رعایه ممکن مرتبه تدابیر
 صیانتکارانه اتخاذ ایلک لزومی تعین ایدی بیوردی .
 نهایت اولراق دیدی که :

« فی الواقع لونی دوما تک انشای استجوابنده
 ویردیگی اجوبه بی درجه کافیه واضح بوله ماد
 یغمدن علیهنده توقیف مذکوره می احضار و اصدار
 اتمک اوزره ایدیه مهده تحقیقات اوله نتیجه سنده
 معصومیتی تظاهر ایدرک یا کاش بر حکم و قرار
 سببیه بالآخره نفسی دوچار عتاب ایکندن
 وارسته قله جفمدن امیدوار ایدم . سز بو
 بیاناتکزه مرقومی قبل الحکم بحیوسیت احتیاطیه دن
 قوراندیکیز . قورانتیه کاجه . . .

آزینا اولرافک سوزنی برورده کسهرک
 غایت طیبی بر صورتده دیدی که :

« قورانتیه متعلق خصوصاته دائر سزه
 تودیع ایتدیکم اسرارک افشا ایلماسنی سونلکی
 بیله زائد کوریرم . حتی بالذات قورانتین دخی

بو سربیک افشا ایدلایکندن اوافق بر شهیده
 بیله بولخامسنی ارزو ایدرم .

اولراق شاشبردق دیدی که ؟

— نصل : ایستبورسکیز که

— شه یوق که حیانتکیز کمال نرا کنی
 بو خصوصده دورودراز ایضاحات اعطاسندن
 بی وارسته قیلار . لونی دوما تک توقیف ایچون
 ضبط کاتده ویردیکنر امری ایشیدنجیه (قورانتین)
 ک عقلی باندن کیدی . لونی تک یالکیز توقیفیه
 آکفا اولغیوب اعدمانه قدر کیده جکئی توهم
 ایدرک دلی کی (بود) قدر قوشوب کادی .
 اودرجه بر هیجان ایچنده ایدی که تعریف
 ایدم .

آزینا سوزینه دوام ایدی . مستطیع تون
 بو حقیقی و آجیبلی سوزلره جواب ویره مدی .
 مکمله خلی دوام ایدی . یونک نتایجی بده
 اوکره نیز .

قیزجیز مستطیع دوشونجه ایچنده ترک
 ایدی .

اولراق مقتولک رقت و مرحمته یکده دلایق
 اولمادیغی و بالکس (قورانتین) ک عفوتریبه سی
 استلزام ایدمک اسباب واعذار معقوله به مالک
 بولندیغی و محکمه وجدان و قورانتین دکل پییری
 مهم کورم جکئی قبلأ تسلیم ایدی بیوردی .

مع مافیه تجریم و یا تیره جهتی اختیار اتمک
 و درجات مجازاتی تعین اتمک کندی صلاحیتی
 خارجنده بولدیغی ده درک و تصدیق ایلورودی .
 مدافعه وکیلینک جزئی طلاق و مهاریتله هیت
 عدولک قورانتین حقنده تیره قراری ویره جکی

شهمسز کورمکه برابر نظرنده ثابت و متین
 اولان بر جرمی محکمه تک فرار علیسندن سرفقت
 اتمک صلاحیتی ده حائز دکل ایدی .

آیحق بر اعتراض وارد اوله یلیوردی :

بیطرفانه و حقیقتجویانه دوشونبندجه اولراق
 قاتله بی میدانه جیباردیغی ادعا ایدم زدی .
 قاتله بی کندی ذکا و عرفانی ساهسنده بولادیغی
 کی آزینا حقیقت حالی بیان ایتامش اولسه ایدی
 بوله بیله جکیده محتمل کادی . بوندن بشقه
 دوشوندیگی یا کاش تعقیبانده اصرار و ثبات
 کوستروب دهشتلی برخطایه . حقسن برحکمک
 صدورینه سببیت ویرمی ده ، ملحوظ قوی ایدی .
 برده کتم و سکوت مقابلده تودیع اولان
 بویه برسری نصل افشا ایدم بیلوردی ؟

فی الواقع کتم و سکوت شرطی ابتدای امرده
 موضوع بحث اولمادش ایدی . شاید آزینا
 کندیسنه : « جانی تک کیم اولدیغی سزه سوبلرم .
 شوقدر که تعقیب و اتهام ایچیه جک کزه سوز
 ایسترم ، بولنده برشرط ددیجان ایتش و اولراق
 دخی بوشرطه روی و واقعت کوسترمش اولسه ایدی
 شمدی باطبیع اختیار سکوت اتمک مجبور بئده
 بولورودی .

زیرا اولراق « خبر » سوبله میکر . بن
 کندم بوله بیلیم ، جوای وروب بویه فریقد
 قبول ایچیه بیلیردی . آیحق جریان حال بویه
 اولمادی .

اولراق برکونا قید و تمهید آتیه کیرمک سزین
 آزینا فاجه تک صورت جریاتی تفصیل و حکایه
 ایلدکن صکره فاش ایلماسنی طلب ایتش
 ایدی . بو حالده بیطرفی تم ایله برحکم و قرار

ویرمیلک ایچون آرتیانی آزدن چیقاروق
 لاعلی الثمین بر شخصک وقعه جناشه به دائر
 تفصیلات مکمله اعطا ایلدکن سکره جانی
 عامنده آقیسات قانونیه دن فراغت ایدلسی طلبنده
 بولدینی قصد ونصور ایلمک لازم کلپوردی .
 او تقدیمه بویه ناروا برنکلیه اورلاقک
 حواله سمع واعتبار ایتمه چکی درکار وجونکه
 اظهار حقیقته ساده چه تقدم ایتمک تعقیبات
 قانونیه کسب وسقوطنه کافی کورولدیکی تقدیرده
 عدالتک اجرای حکم وتفوذ ایدمه به چکی برام
 آشکار ایدی .

ایندی آرتیانی مسئله دن حذف ایتمک ،
 آنک تأثیر وتفوذیه قارشو کلک اورلاق ایچون
 ممکن ونصور اولورمیدی ؟
 آرتیانی ، حرکت واقعه سیله قورانی نی قور
 نارهفته نایجا برقاغت صافیانه حاصل ایش
 ایدی . شمعی آرتیانیک بو افشا آتی بالذات
 کشف واستخراجیه اصلا موفق اولمیه چکی
 برجانیتمک اظهاریه آتاتخاذ ایتمک . آرتیانیک
 امن واعتباری نی سؤ استعمال ایله تخلیعی مقصد
 اصلی اولان (قورانی نی) ک معونی التزام ایلمک
 وجبورد سکرانی بولدینی برکنج قیزی غیر
 جنایت اوله رق میدانه ویرمک دیمک دکلیدر ؟
 بوندن بقشه بو صورت حرکت آرتیانیک
 نظرنده بنسایت نفرته کوروله چسک ایدی .
 چونکه بر عدلیه مأموریتک وجدانیه تحمیل
 ایدیلان وظایفک آغراقتی درک وتقدیر ایدمه
 چکندن اورلاقک حیاتیتمه حکم ایدمه چکی بوآمده
 قارشو قلیده کین ونفرندن بشقه برنی پروده
 ایتمه چکی طبیی ایدی .

اورلاق دور ودراز تفکر اتمه بولمقدن
 سکره ییشیل آلمه عودت ایتمک قرار وردی .
 ذاتاً اوه دعوتی اولدیفسدن بودعوت بادی
 استغراب اوله مازدی . بر کره (بورد) . آتیق
 آتجه آرتیانیه برکوتا وعد وتمهدده بولمادینی
 واستنطاقه دوامه مجبور اولدینی بر تقرب
 آ کلالتی قولای بر کیفیت ایدی .

شوقدرکه آرتیانیک اخباراتی خفی طومنی
 اوزره استنطاقه تکرار بدایتدن باشلامق یعنی
 شهودی تکرار استماع وقوراتین دخی داخل
 بولدینی حالده آلمه تک تکمیل قزلری جاب
 واستجواب ایلمک الحاصل لونی دوامک جریان
 استنطاقده معصومیتی نظاهر ایتمه شجسه
 نین حقیقت بولنده بالجه وسائط ممکنه به مراجعت
 ایتمک بو صورتله اده ایدمه چکی ایزی بالتعقیب
 آرتیانیک افشا آتمه بولدینی حس ایدبر مکزین
 قورانتیک جایه لکنی میدان نبوته چیقاروق
 تصورنده بولونوردی .

برده بو فکر وقراری آرتیانیه آچهرق
 آرتیانیکده مظهر تصویری اولدینی تقدیرده
 عندالاقصا قورانتیک فراری تسهیل ایدیلدک
 تعقیبات عدلیه دن تخلیعی ممکن اوله چقدی .
 زرا بر مستطقی جلیباری اظهار واستجوابه
 مأمور اولوب آنلری تعقیب ودر دست ایتمک
 جمله وظایفی داخلده بولمادیقتن بو صورتله
 هم یوکی اوزرندن آتمش هم ده وجدانیه قارشو
 مشوک ومهم قالمقدن قورانتیک اوله چقدی .
 بو فکر مصیبه قارشو آرتیانی نوسوبه بیلیردی ؟
 آرتیانیک سوبیه چکی سوزلری اورلاقک شمیدن

مابعدی وار

رسمی و مرافقی بررومان اولوب شمیدک هفتده منظملاً ایکی قورمه نشر اولور

یشیل آله فاجعه سی

[بکین نسخه دن مابعد]

عادتا ایش-بیلدیور ، بیلوردی . کندبستی قهار
 بر نظرله سراپا سوزدکن سکره دوراقلزنده
 نفرت آمیز بر استراحتنی اولدینی حالده :
 « مکر بر سفیل ایشسکر » جمله تحقیریه نی
 یوزیه قارشو ایراد ایدمه چکی بقیناً آ کلایوردی .
 بونجه احوال منقضده ایچنده متحیر ومتردد
 قالان اورلاق کندبسته تعاقی اولدینی سزدر .
 مکسزین بوکا دائر ماده وارل (فوشور) ک
 رأی وافکری استمزاج ایتمکی دوشوندی .

بر آقسام جریان مضاجبه بویمه انتقال
 ایدیک برصرده اورلاق رفاقتسندن برینک
 حسب الانسانیه کتم واخفایه وحسب الوظیفه
 تعقیب وافقاید مجبور بولدینی برچرم قارشوسنده
 فصل بریحان الیم وجدانی ایچنده قالدینی
 آ کلالتی .

اورسول دوشونمکزین جواب وردی :
 — یوبابده موضوع بحث اولان شی صرف
 حا کک نفس ونفغه منحصر ایسه کوستریلان
 امن واعتباده قارشو فداکارلق ایتمی مقتضای
 انسانیتدر . فقط بومسئله تک عامه به شمولی
 اولدینندن حا کک یوبابده حقوق عمریه به

در سعادت - غلظه - لوسین مطبعه سی

قارشومندولینی وهرشیدن اقدم منفعت عمومی تک
 وقیه وصیانه نی مجبوری نیه کوتورمز .

فی الواقع اعتناء کوسترن شخصه قارشو
 بویه چه چرکین بر وضع اجزای باعث اسف
 ولام ایسه ده ، انسان عهدسه نودیع ایدیلان
 وظایفی حسن ایفاصدنده سؤطن جلب ایتمکدن
 دخی احتراز ایچلیدر .

اشبو رأی وقرارندن اورلاقک علاقه دار
 اولدیغه واقف اولیلان اورسول شهبه سز بیطرفانه
 بیان مطالعه ایدیلوردی اورسول کیم مکمل
 تحصیل تربیه کورمش اولان احتیاسات
 مجانبه پروانه ایله نصف ، فطین کنج برقیزک
 غرض وعوضدن غاری اولان رأی وفکریتک
 کندنی مطالعه مسته توافی ایدیکسندن ناشی اورلاق
 کندبستی تبریک ایدمه بیلوردی .

حال بوکه اورسولک اصابت افکارینه رعماً
 ایلمک دفعه اوله رق حقائق حقیقه شهبه به دوشبور ،
 سرد ایدیک انکار وحسبانک کندی قلب
 وفریحی محسولی اولمادینی حس ایدیلوردی
 ومنفعت عمومی مسئله مه سندن دم اوره وق بیان
 ایدیک مطالعاتی از بر ایدلش بردرسک تکرار
 وقرائنه بکره تیوردی .

اورلاق درونلریه رلشدیریلن ذتیرکار

قرتیباقی واسطه سینه بعض اطوار و اوضاع تقلید
ایدن و برطاقم همار حیضاران یاغنه بیکرله
اورسول آرمسده بلا اختیار برجهت مشابعت
آرمدی .
مع مایه اولراق کندنی کندیسنه دخی اعترافه
جسارت ایدمه مکه برار ، اورسولک روح مسئله به
ال اوزاندیغنی نفرس ایتمکده و وظیفه خاکبختی
بحق ایفایده بیلیمک ایچون آرتیلتک توپخانگی ،
نقرت و حقارتی ، کین و عداوتی کوزه آلدیرمق
ضروری بولدیغنی صورت به مده حس ایلمکده .
ایسهده بواید بر فکر واضح بیداسنه ، برقرار
قلعی اعطاسنه موفق اوله ماقده ایدی .
بر طرفد مأموری ، وجدانی ، حقوق عمومی ،
کندیسنی ایغای وظیفه دعوت ایدیور ، دیگر
طرفدن آرتیسا طور بیوردی . اوت . تکمیل
اوتکیلره قارشو بری طرفده بالکن آرتیسا
وارایدی .
آیحق شویله بر اینی دفعه کوره بیلدیکی
شواجهل و حاشیاری قیزجیز اولراقی برقرار
ورمکده بودرجه بقرار قیایوردی .
اولراق فکر ا بویه برمهج و مسج ایچنده
بولدیغنی مناسبتر برسرده (هاتری دووقرو)
ده چیقا کلدی . هاتری تک مشوار الجهانسی
تقیصه دار اولمیش بووزیارنه اورسول طرفدن
مستاد خلاقمه اولهرق عشومبازانه مقابله
کوسترله شدی .
اولراق حال وموقی تمایله درک وتقدر
ایدیور ورسوز ایله اورسولک توجه والتفاتی
کندیسنه بالکله جلب ایدوب هاتری به رخصت
وردیره چکی بوسوزک ابرادی منحصر ا کندی

اختیارینه توقف ایتمدیگی آکلا بورایدی .
آیحق هاتری تک مادموازل فوشوره
کوز دیکدیگنه نظراً ، بواید اورسول طرفدن
برمساعده و برلش اولاسه بیله ، ثناعت دخی
ایدیلمدیگی درک و ملاحظه ایدن اولراق بوسوزک
ایرادینی کندیسنه عار صایوردی .
اورسولک اولراقی هاتری به درجه سز
ترجیح ایدیوردی . مستحق کندیسنه طالب
اولور اولساز هاتری بی دفع ایدمک ایدی .
بورامی محقق ، فقط مستحق طالب چیقما دینی
تقدیرده هاتری به جار ناچو روی تماشا
کوسترله ایدی .
ایشته اورسولک خط و حرکتی بولان
اوزرینه چیلش ایدی . اولراق ، ملاحظاتک
بوتیچسه وارنجیه ، ماده وارل فروشورک حسانی
مشروع بولدی . فقط بویه چه برکه وادی
تقدیرده دوشونجه اورسولک بدیلانه تدقیق
اوصاف و احواله قویولس و او آقشامکی
مصاحبه ستک هرجه سنده ناخوش برقوقو
استکدام ایتمش ایدی .
اولراق ، اورسولک تقید احوالی نتیجه .
سده شوخراری و بزدی :
— جهلای معلوم آفروش زمره سده داخل
اولق ایچون چوق نقصانی یوق !
متقابلاً آرتیسانک اولطف و روح نواز
محاوراتی در خاطر ایتمدی . آرتیسانک جهانه
رغم سادگی افادسنه ، طرافت و صفوت کلامنه
مقتون اولوردی ، مستحق ملاحظات و مقایسه .
تنده ایزو واورق دیور ایدی که :
— اورسول دها کوزلد . فقط صاف

وشایان سنایش ورسنیش برحسب و آنه مالکدر .
آرتیبايه کلجه : بو تیزک کوزل سیاسنده اویله
غریب ، دلفریب برحسن جمال ، اطوار و حرکت .
تنده ایسه سویملی برطرور وادا واردرکه . . .
آرتیسا دها طوغر و سی وحشی دابری ایدی .
اگر بو قیزده پارس کی بر مرکز مدنیتده
برورشیب اولسه ایدی ، البته اورسولک کینه
واره بیلیر . بلکه ده موی الهی فرسخ فرسخ
کجه بیلوردی .
مستحق آرتیسا حقنده افکار و ملاحظاتی
بووندیکجه ، بو قیزک احوال و اطوارینی ، طرز
شیرین گفتارینی در خاطر ایتمکجه ، شدتله
متحسین اولور و عادتاً کندیسنده برلزش
حس ایلوردی .
قلنده فطرتک طبعی برحسن و آند صاحبه
اولان بوملکسیا ، نازک ، لطیف مخلوق ایچون
برسوک تک شراره باش آتشی بولدیغنی ظن
ایلیوردی .
ایسه جهتدن مقایسه به لزوم بوقدی .
اورسول البته کوزل کیتیر ، کیدیگی کندیسنه
باقیشدیردی . موده به رعایت ایدر ، نظر ربا
قائیلر انتخابده اصابت و ابراز مهارت ایدم .
بیلوردی آرتیسا ایسه بویه یله مازدی .
بو بیچاره قیز دیکری کی کینه مزدی .
خاطر لادی : برکون بو قیزجیز کندیسنه چی
دوزن ورمک ایسته شدی . الوان غمبیه ایله
ملون برلیس اکسار ایلمش ایدی که بونی خاطر .
لادجه مستزایه بر تیسمدن مستحق کندیسنی
منع ایدمیردی .
لکن ... اوت . ایسه خصوصتدیکی بو

غریبت رغباً فطراً کندیسنده . مشاهد اولان
حال زندگی و طراوت نوجوانیسی هیچ بروقت
ترک و قیراموش ایدیله مزدی .
بودن ماعدا قطعاً طوغرو و ناقابل
اعتراض بر حکم و قرار ورمک ایچون مقایسه
تماماً بوورونمک لازمدر . کرجه آرتیسا غریب
رنکلی فستان و قرمز قوردلاریله ، رنکار تک
بیلرنگاریله ، برسالونه داخل اولدیغنی زمان
ماده وازل اورسولک یاننده غریب بررمک
و صورت اخذ ایدر ایسه ده ، ماده وازل اورسولده
تزیینات خارجیه سندن تجرید ایدرک آیحق
ولطف برهواده ، لاجوردی برسا آتنده
ساکن و ساکت بر بمحک آغوشده ، طوران
برسندالک ایچنده بولدیغنی فرض ایدر و بیاض
زمین قوللری آچارق ، کوزل بیلکلی
میدانه چیقاره رقی کورک چکدیکی و بلکن
آچدیغنی و سندانک دوشمه تختاری اوزرنده
برلوش کی پرواز ایدرجه سده حرکتده بولدیغنی
کوز اوکنه کتیر بیلجک اولورسه ، البته آرتیسانک
یاننده بر موقع احراز ایدم مز ایدی .
آرتیسا خاطر کتیرسون ، آیحق و پلراق
نصیه سی اوزرینه دوکین برچیز ، کلر ختری
اوزرنده شبنم مثالی طویلان تر دانه لری ،
بونکله برابر طودعشوه باذانه سی ، طرز کنتار
لابالایانه سی نظردت اوکنه کتیر بیلجک اولورسه
بو قیزی سوممک ، مقتون اولماق قایلدر ؟
مستعطفک بو دوشونجه لری آرمسنده
ناگهان اورسول دیدی که :
— جانم نیچون بو قدر دوشونورسکر ؟
اولراق طاتی برؤیادن بیدار اولورجه سده

جواباً دیدی که :

— آه، اوت اغور ایدر سکر . صحیح چوق دوشونمکه بانلادم . نه باهیم که بوشیل آطده شیطان قیا جناتی مسئله‌سی دردلو جل و فصل ایدم بیورم .

مخاوره برآز دها اوزادی . بیچاره مستطقی بوکجهده مادموارل (اورسول فوشور) که دست ازدواجی طلب ایدمه‌ش ایدی ... مستطقی کندبسه دیور ایدی که :

— بوشیطان قیا جناتی مسئله‌سه بوزمانه قدر برتهایت ویرلیدی ...

اورلاق بتون کون قالیق اوزره برگرده‌ها یشیل آطه‌به کیمکه قرار وردی . مشکل بر موقعه قالمق ایچون قورانی نی تکرار کورمک ایسه‌میوردی . بونک ایچونزده برندی‌ره بلکه‌ده حسن حرکت اجراسنه لزوم وار ایدی .

بوسبیله طوغروجه آرتناک صندالک مربوط بولندینی بوسوبلی شیطان قیاسی نامنده‌ی محله صندالی پاناشدیرورق قره‌به چیشدی . اوزون ملاحظه‌مره طالمش اولدینی حالده یوربیور ایدی .

برآزسکره موسبو (لوغوف) که کوشکنه موصلت ایتدی . واسفاکه آرتیناق اورده کورمندی . باطبع ترمه کیندیکنی کیمسه‌دن استعمال ایدمزدی . مستطقی بوجهتی بردرجه‌به قدر اولسون دها اول حس و تقدیر ایشدی . مع‌ماقیه قلباً براغبراز حس ایلدی .

آرتیناقی کورمک ایسوز ایدی . کوره . مه‌جک اولورسه متادی اوله‌جتی آکلادی . فقط چاره یوق ... صبر اتمک لازم!

آرتناک غیبوتی چوق سورمدی . بوسبیله مستطقی زیاده متادی مضطرب ایتامش اولدی . الله جزیره‌نک بیانی چیچکلرندن ، رایجهدار نسانانندن بردمت بولندینی خالده کوشکدن ایچرو کوردی .

سیاسی برمعتساد بشوش ایدی . متبجانه اورلاقه رسم سلاسی ایله ایتدی ، الله کتیردیکنی بتون اوراقی وارهای یزه براتیوردی ویکد . یکرندن انتخاب و تفریق اتمک باشلادی .

برطرفدن آیددینی باقرافره ، رنگارنگ وخوشبو ازهاره دائر مستطقیه معلومات وریوردی . مستطقی حیرتی آرتیمه باشلادی . ظلمت خالده مزبورده جاهل طلق اوانور ، ک کوچرک و بلکه‌ده معلومات ایشدیشدن بیله امتحان اوله‌مازدی .

چونکه نظریانه واقف دکل . لکن عملیاتی چوق ، مثبت وشاعرانه برآطه‌ده صباوتندن پرو کزمش ، انظارینه تصادف ایدن اشیای طبیعه دائر کسب وقوف ایش . بولوره ، احتمال دها برچوق شیلره بیکانه دکلدیر .

بالعمل اکتساب غل و معرفت ایش نیجه کیمسه‌لر واردرکه معلومات ودرایت واقعه‌لریله انظار دقت و اهمیت جلب ایدرلر ، عمومک حیرت و تقدیری داعی اولور . آرتناک بویه برمزق بولسه‌بیور . بوده کندبسه چوق کوروله‌مزدی .

بوتدن ماغدا اگر صندالده بولندقلری صردهه رفورطنسه ظهور ایدرک برقصایه اغراسالر برقادین دها طوغروسی برکنج قیزدن بشقه برشی اولیان آرتنا کندبسی یک

صاحب وائری
سیاسی فربیر

سنخه‌سی ۲۰ یاره
عمری :

اعوانه زاده م . سلیمان

شمدیلک هفته‌ده منتظماً ایکی فورمه نشر اولتور

یشیل آطه فاجعه‌سی

[یکن نسخه‌دن مابعد]

اعلا تجلیص ایدم‌بیلیدی .

بوخصوص ایچونزده ایجاب ایدن اوصاف قهرمانانه‌نی تمامها حائزایدی . کندبسی برادک اولدینی حالده حیفاکه بویه برشیک اجراسنه قادر دکلدی . بونی اعتراف و تسلیم ایدبیوردی . مسافر اوطه‌سی احضار ایدنده آرتنا ایدی . اورلاق بو حال کورنجیه اوقندرسوبندی که .. کال نشه و سرورندن او توردینی برده طودرق ایسه‌میوردی . بلکه بوزمانه قدر بو درجه برحق و سرور حس ایلدیشدی .

مسافر اوطه‌سی معلوبه موافق بردرجه‌ده احضار ایچون آرتناک دامن دریمان غیرت اولیشی مستطقی یک سویندردی . اوصاف معلوبه‌نی حائر برصاحبه بیتده اولسه بوقدر اوله‌بیلیدی .

برقادینک خدمتچی به محتساج اولقمسزین امور بیتینی ایفا ایلمی مطلوب دکلدیر ؟ ایشته قیزجیز بتون بو اوصافی حائز ایدی . اورلاق آفتاب طعمانی یک‌لیدی و یک اعلا بولدی . سود

وسبزه‌وات ، برطساق ایل برطساق بپشردن عبارت اولان طعام ایچون قطعاً برقصور بوله‌مازدی .

طعامدن صکره اورلاق آرتیناقی بولوبده کوروشه‌مدی . بعدالطعام کندبسی اوطه‌سه‌نه قدر ایصال ایدن آرتنا ایدی . ابرتی کون برکنکده صید وشکاره چیتیق ایچون قرار ویردیلر . ساعت بشده برشه‌جگر ایدی .

اورلاق بوکیجه‌نی کال استراحت و آسودکی نام ایله امرار ایشی و تبت خالصانه‌سی متبجانه برسیا . عشوه‌بازانه برطور ایله بیان ایدن آرتنا - بره‌مقتضای نزاکت - مساعده مخصوصه ایله کندی اوطه‌سه‌نه چکلمش ایدی .

بوتدن ماغدا حرکتنده فوق‌العاده بر نزاکت واحترام کورویوردی .

اورلاق اقامت وبتونه تخصیص قشنان اوطه واسع و مفرح اولوب دروننده مزین و مکمل عد اوله‌بیور بریشی وار ایدی .

هان ایکی یوزسه‌قدر برزمانی تحضر ایدیرجه‌جک درجه‌ده برطساق ایشیای بولتوب ازان جه چیچکلکی برده‌لر ، بر آرتنی قیرمان قوتوقی

درسعادت - غلطه - لوسین مطبعه‌سی

میدانها را و قاپار بوقیلدن ایدی. مزین و معص
ایلمی قونصولده بولوب بونک باقردن
معمول اولان ال طوتهحق محملاری هنوز
بارلاقنی محافظه ایده بیلمشدی. چکمه لری
محملارندن حرکت اجبور و اوطه نك بر طرفده
منعده راقلر و بونلرک اوزرنده ایسه بوزلی
و کار قدیم کتابلر بولتقمده ایدی.

بتون بو اشیایدن صرف نظر اوله بیلور،
بالکر بر ماسه اوزرنده موضوع بولسان چین
ممولاتندن چیچک و ضنه مخصوص پروازو
نظر دقتدن دور قالمزادی. و ازونک دروننه
موضوع چیچکلر هنوز تازه اولوب طراوت لری
غائب ایتماشردی.

بترده بیسانی ایه کوچی، قطرون ایه
بولنه عمائل و علی الاکثر طالعردده و اورمانلرده
بولان ازهاردن عبارت بولونیور ایدی.

مستطقی بتون بو اوراق و ازهارای سیر
و عاشا ایدیور و کیت کیده آقشامدن پروکیردیکی
طسانی دم لک زبون تأثیر اوله رق نیچون
آزینانک دست ازدواجی طلب ایتدیکنی کندی
کلدیندن سؤال ایدیوردی. متعاقباً بر سرعت
برقیه ایله بوفکرینک نه درجه عبث اولدیغنی
تصور ایتدی.

اورلاق ترمده دوشورون (اورسول قوشور) ک
خاطر می دکل ایدی. بالعکس بر اولرق تزوج
ایتنک تصورنده بولدیغنی اورسولک اسمنی یاد
ایدرکن بر لایقیدی. تاملدن بشقه بر حس ایله
منحس اولسندن متحیر قالیوردی. شمعی
بو تصورک قلابنده هیچ بر اثر براقتمزین اقول
ایدوب کیندیکنی و اورسولک بر قرار قطلی

ورمک ایچون خنامه منتظر بولدیغنی اون بش
کونلک مهلتکده اوکون ختام بیدر اولدیغنی
برخط درونی ایله آکلا بوددی.

اورلاق اورسولی شهسز آشوری درجه ده
مکمل بولیوردی. مستطقی ملاحظاتنده دوام
ایدرک دیور ایدی که:

— اووسولی بدن زیاده هازی دوقرو
تقدیر ایدر. آنلرک پیننده موجود اولان بونجه
تضاد ایکسینکده اش اولق ایچون یارانش
ایکی مخلوق اولدیغنه دلالت ایدر. آزیسانک
جهاز سز اولدیغنی و کهنه لشمش بورد شاتونیدن
بشته ثروت و بساری اولیان لوغوف عالمه سنک
تحت تصرفده بولسان اراضینک محسولیه
قاعکارانه کینوب کیندیکی محقق ایدی.

قطف بوجهت ازدواج بر مانع مطلق
اوله مازدی. ایجه بر ثروت ذاتیه مالک بولان
اورلاق برخیلی میرانکده وارث مستقبلی،
شایان توفیر بر مأموریت صاحی و بارلاق بر استقبال
نامزدی اولدیغندن تصادقک قارسوسه، چیقاردیغنی
تروتمسز کنج برقیز ایله عقد ازدواج ایتنکی
بر شرف و زینت عهده ایدن زمره بختیاران
صره نه داخل اوله بیلوردی.

اورلاقک ذهنی تشویش ایدن شی درت
جهتی دکرله محاط شونتها ملککنده بدویته
قریب طبیعی وسادگی بر معیشت ایتمنده برور.
شیاب اولوب بومزینات طبیعه مایاننده اودرجه
دل آشوب کورونن آزیسانک مدنی جمعیتلرده،
کیار سالونلرنده آهنک لطافت طایمه سنک غریب
بر صورنده تفریدر اوله جنی ماده می ایدی.
قادرین تریلر ائده عیلولوب دیکلمش سوسلی

ایسه لر کینوب بر سالونده اخذ موقع ایله
اوراده حواتد اوقومغه، بیانو چلنه، و یا قواچی
ایشلمکه و اختیار موسیور لره جدی مصاحبه لرده
بولتقه، مجبور ایدیلان و آتیه، سنداله یازمک
کزم لره کینمکدن منع اولنان آزیسانک، آزیسانکدن
چیقاجنی طبیعی ایدی.

آزیسانک جهتیله بر مانع قوی اوله مازدی.
چونکه تحصیل کوروش قادینلرک معلومات
و مکتسباتی بر راستنک ایله بر مدت طرفنده
اوکولنه بیلک قدر فوق العاده بر شیلر دکلدر.
آزیسانک تصافی، آداب سرعیه و مراسم تشریفاته
جهت لرنده ایدی. جاهله، بیلمدیکی بر شیلک
تعریف و تمجیلی انسانه آغیر کلدیکندن بونقصانک
اکمالده بر امر مشکل اوله مازدی. بالکر آزیسانک
علی العاده بر قادین وجوده کتیرمک!

ایشته بیوک بر مظفریته عرض افتقار ایدن
جهت بودر. او حالده آزیسانک الا کوزلری
ایچون ترک مأموریتله برورشبات اولدیغنی محیطه
آلئی و آتی بویله جه خوبرات، جاهل بر سر
غریب و آداب مدینه دن فیاضیب اوله رق قبول
ایتنک لازم. بویله بر تصور الک غریب فرضانک
فوقنده بر غراب اولور.

بنا برین هیچ بر صورتله قابل اجرا اولیان
بر فکر و مقصد پیشنده دهه زیاده اولیانق
لر و سز ایدی. بشیل آله و قه سنک اورلاق
ایچون بالا خزه یادنه تبادر ایتدی کجه اسف
و تأثری او یاندیره حق غریب بر خاطره شایستدن
بشقه برتی اوله میه جنی شهسز ایدی ..

بو حال جانی تأسف عظیم ایدی. چونکه
اورلاق آزیسانک جنی زوج کله قبول بیور میسکر؛

سؤالی ایراد ایده، بونک بیوک برخط دو پی دن
بحرورم قالمق ایدی. اورلاق کچی کنج
باقشقی، کبار بر دلیقانی تک الاچر کین برچهره.
ده بیله بر شعله لطافت، بارلاننه کافی اولان بویله
بر تکلیفک ذاتاً ناهلی مشکل اولان آزیسانک
اوزرنده حاصل ایددیکی سرور و حسیور
فوق العاده کورمکه سزا اولوردی.

مأمراک فوقنده اولان بویله بر تکلیف
آزیسانک جهردی کیم بیلیر فصل بر نوسرورده
مستغرق قیلا ایدی؛ اورلاق آزیسانک توحشی،
عجوبیتی، شطارتی، سوری، تأثری کورمش
و بو احوال روجه تک هر زندن بشقه جه رذلت
مابندی وار

بیلجه حلی

رومانیزک ۱۲۰ نجی فورمه سنک قباغنده کی
ایکی بیلجه منک حلی بر وجه ز بر یازیوروز:

۱ - اصطلاحات جغرافیه دن بری و بحر، کله می
اولوب بونک جرف لری قارشیدره حق اولورسوق
نتیجه اختلافانده ظهور ایدن « حرب » کله می
تشکل ایدر.

۲ - درت بر مناسیه کلن کله « کل » در.
برنجی مدلولی کل چیچکی درکده باغچه لرده بولور.
ایکنجی مدلولی یاشنده حاصل اولان کل غالی در.
اوجنجی مدلولی کلک مصدرندن کل امر حاضر ایدر.
در دنجی مدلولی ایسه، عمرجه چوقلق معناسی
اقاده ایدن کل لفظ ایدر.

طوغرو حلی ایدنلر: قرعه نتیجه سننده
غزته مرک بر سنه تک آتونه سندی بیکشکاشنده

اسماعیل خالد بك قزاقشدر . آيوته سنديرى
معلمه مزدن آلد رملرى رجا ايدوز .
طوغرى حل ايدرك كىتاب قزاقانلرك
اسملى :

بشكلاشده اميد اناث مکتبندن ۱۲ زهرا
سائحه ، قوربغلى درده مهر انسا كامران ،
ارن كوينده والده مکتبه طالبانندن كزبن عثمان ،
بشكلاشده طوز باده بيكر بكتا . قاسم باشاده
سحر حكمت ، بشكلاشده والده چشمه سننده
سناذت ، قاره لر مزدن خ . جلال ، اسكدارده
سليبه نماز كاخنده ب . ه . قاضى كوينده آجى
بادمه وصفيه ، ايوب سلطان راهيس قريه سننده
طويجي طابور كاشى كريمى تاجيه ، بايزيده
ديدار زوليد . بايزيده خديجه ، فرح ، قندقليده
ا . ف . خاتم اقدير .

بيله حك احمد جوش اوغلى ابراهيم ، قاضى
كوينده قوش دبانده سرور شاه ، قاضى كويل
محمد سيرت ، بايزيده يوسف ضيا ، نشان طاشلى
بيجون طوغديبقى سوران احمد صائب ، سلطان
سليمه حاجي چشمه سننده مکتبه على رضا ،
بشكلاشده آقاب ، مارى مکتبندن احمد طارق ،
امريت صندوق حاسبه قلمى كته سنندن نظى ،
غلطه سراينده بيكباشى زاده ا ، جواد ، اسكدار
قره دبان اعداداينندن عثمان نورس ، قاضى كوينده
توقيق بك زاده نزيه ، قاضى كوينده مدحت رضا ،
بشكلاشده رشديه عسكريه سنندن ۲۹۵ واحد ،
مکتبه اميددن ۶۱۲ على نصرت ، جاماچيده
ط . ش . چيرچيرده محمد خيري ، نشان طاشنده
انشأت كال ، اسكدارده كرده جمله سننده خطاط
نجيب اقدى زاده حافظ احمد نيازي ، چنگل

كوى مركز رشديه سنندن ۱۳۵ محمد طاهر ،
حيدر باشاده ب . ابراهيم سرور ، غلظه بوسته
خانه سننده ماجده استانبولده قونيهلى نامى كال ،
بكتوز رشديه سنندن ۸۵ احمد مؤيد ، مرجان
سلطانيه برنجي شه سنندن ۱۷ اسماعيل ، منلا
كورانى جمله سننده م . احسان ، تجارت نظارنى
مأمورينندن احمد رمزي ، عثمانلى سيز سفان
اداره سننده ، وائف ، مرچانده رشديه باشا خاننده
ح . فراد ، شهزاده باشاننده قيريقى طلوه موده
عمر كنعان ، فرورلر مکتبندن ح . ضياء الدين ،
اسكدار مکتبه اعدادايننده ۱۶۰ م . شكرى
بك واقديلر .
قارئات محترمه ، مزدن قاسم باشاده مقببه سحر
حكمت خاتم اقدينيك بيله چه رسيله سوله رومانر
حقتده ارسال ايلدكلى زيردهنى منظومه ي
مع المعنويه درج صحيفه ايله عابسا تشكر اتمى
عرض ايدرز .

سنلك ، سراي باغيسنك اڭ نايده بر [گل] اى
عاشق سكا ، اى پرنس اكاكاشنك بيلي .
ورقك بر ياره ي [گل] ، كوره دوادر ،
بوچندن سكا لمان گلى ديك روادر !
صافين صوله ، لمان گلى ! بوى لطيفك كيدر ،
سوگزه ، سرور بيليرى برآنده محزون ايدر .
[گل] سن ! بوم سوزمى قبول ايله ، ود ايله !
[گل] شينه آتاشنك ، هيچ مقدرت سرد ايله .
گر ، قوج بوي دو كوروسه (آى يارى ، ههراق)
يلدكارك اولقى اوزده بارى برغچه بران !
اي محرم محروم ! ميرزا فريد ، سلجان !
شام و « سحر » جاره آرز سزلر ايچون دناخوان ،
يك بشايك ، يك بشايك اى محرم بكريم !
وسيله هرچندن سزى تبريك ايلرم .

نومرو ۱۲۷
صاحب و نثري
سباان فريب

سرای انتریکلری

نسخه سی ۲۰ ربه
محرری :
اعوانه زاده م . سلمان

رسمی و مراقبی بررومان اولوب شمديك هفته ده منتظماً ايكي فورمه نشر اولدور

يشيل آطه فاجعه سي

[بكن نسخه دن مابده]
طويش ايدى . شمده ده چشمانى منونيت
واقتخارندن خنده ريز ، قلى شعشه مسودينه
ايريز اولديني حالده آزينانك عرض ايدم چكي
هيكل سعادتى كورمك نه بولم بختيارلق اوله حق ؟ .
يالكر بورقاج ديقه نك زمان : كيملى بر عمره
بدلدر ! اورلاق بوذوق وجدان دن محروم
قالديني ايچون بدبخت ايدى .
برقنزك طب دست اذدواسى مرده اتم تماشايى
لطف بر مسرورت حاصل ايدر . فقط بوذوق
دورنى به انسان عمرنده آهني بر كره نائل
اوله بيلديكي ، بوده يك بهالى به مال اولديني ايچون
ميتقظانه حركت ايتك مجبور يتده بوتيلور .
اورلاق كندى كندينه ديدى كه :
— آرتق بوقصوراته نهايت برده لم . قورانتين
عليهنده تحقيق سات اجرا ايتكده كي مجبر ريتك
اسيايى يارين آزينايه ايضاح ايدرم . شاتو ويويه
عودت ايتديكم وقت اورسول ايله هانزى
دوقورونك خبر اوزدواجى آيديم . بوسورتله
حياتمده مجراى مابيه سنه رجوع ايتش اولور .

ايرنى كون على الصباح شمس تابان قطرات
شبنمه اشه نثار اولور ايكن اورلاق ايله آزيناي
آوه كيمك اوزده بوله چيقمش ايدى .
اورمانلرك نظراوت روحه رويله قوشلرك
نيمات شوق آورى اورلاق اوحيث مؤلمه داتر
سرد افكار ايتك اقدارندن محروم براقيلوردي .
اوومه چيقدقلى وقت دنخى اونوروب
قونوشمق ايچون انجا ايديله حك برساحه
بوله ماده قلرندن طائلى برميلى تعقيب ايدرك آلمه نك
بر اوجنده ترغف و تقطه عيائى تشكيل ايدن
صرب برطاعك ايتكته قدر وارديلر .
اورلاق ، آزيناي ايله مصاحبه ي اوزاندخه
جسارت و ملاقتك نزلله اوغرا ديفنى آزينانك
وجه دلقرينى سير ايدوب طائلى سنى ايتكده
بتون قوت و حساسى غائب ايدم جكتى آكلاديني
جهنله هرچه باد اباد برآن اول نتيجه مطلوبه يه
واصل اولقى اوزره ديدى كه :
— قورانتين حقتده سركار برده اوقونوشمق
ايچون بروقت مناسب بوله ماش ايدم .
آزيناي جواب وردى :

در سعادت - غلظه - لوسين مطبعه سي

— آه! اوت، سجاره قزجنز نه دهشتی
 قورقور کیردی، بوموغم وقعه بوله چه حسن
 تیجه و بریدیکزدن طولانی سزه نه قدر منتدار
 اولدیغی تعریف ایدم .
 — چونکه ایش هنوز تیجه پذیر
 اولمادیده
 — اوج، بویاشک سزی بک چوق تعذب
 ایدم چکنی بن ذاتاً اولدن تخمین ایش ایدم .
 فقط سزیم ایچون منادی اولدیغیز نسیتده
 سزه اولان عجب آرتقدهدر.
 اورلاق، آزینایه تشکر ایدم چک برده
 طوری بوزمیرق جواب وردی:
 — بروقه جنبه نیک تحقیقاتی نه صورتله
 یابدینه بالطبع واقف دکسکر .
 — فی الحقیقه اویله، فقط بزم آرزو ایتدیکم
 شی یاکنز قورانتیک راحتمز ایدلمه مستندن
 عبارت ایدی که بوتجه سده سایه عالی کرده
 حصولی اودی .
 بوکا قارشو وریله چک جواب صواب شو
 ایدی : « بوتیجه هنوز حصولی اولا دیگی کی
 آتیا دخی اوله به جقدره فقط اورلاق جبات
 کوسزدی . آزینا بن عزون ایتک ملاحظه سی
 بوسوزلی یوغاننده براقدی . معاقبه آزینا یی
 بویله پاکش فکده براقده موافق حال
 وصالحت اوله ماز ایدی .
 اورلاق دیدی که :
 — اجرای تحقیقات ایتک وظیفه سیله
 مکلف اولان بر عدلیه مأموری متهی بیلدیکی
 تقدیرده
 آزینا اوصرده صورتی که :

— تشکرکوز طولومیدر؟
 — آه، خیر طولو دکلدن .
 — ناملولرک ایکا سده قورشون قویکیز .
 اورلاق تکرار سده نقل کلام ایدوب
 دیدی که :
 — مأمورین عدلیه نیک وظیفندن بحث ایله
 دیور ایدم که
 آزینا اورلاقک سوزنی کسره ک شوخانه
 برطور ایله دیدی که :
 — دیک که سزدن اولجه سوز آلدیغ
 بک اسابت اولمش
 — سوزمی؟ نه به داژ؟
 — کتم اسرار ایدم چکنکزدن امنیت قطعیه
 حاصل ایش اولدیم قورانتی اله ویره چکنی
 ظن ایدر میدیکز؟
 — خیر .
 — اوخلده صراحة یاخود صمتاً سوز
 ویرمکده نه فرق اوله بیلور؟
 — فرق وار دیم .
 — ایسته فرق اولمادی ایچون عامیله
 مسترخ اولیورم .
 — فقط
 آزینا بر دتیره :
 — موسیو اورلاق !
 دیدکدن سکره آکا یاقلاشدی . آزیناک
 کوزلوند اویله بر آرزوی شهید بارلا یور . سی
 اودرجه طاتی . بر نوازش افهام ایدیوردی که
 اورلاقک دیزلرینک باخی جویز یوردی .
 آزینا ، غنیا نوازشکارانه سنده دوام
 ایدرک دیدی که :

— موسیو اورلاق! لطفاً تشکرکری اعاده
 ایدر میسکر؟ رجا ایدم .
 آزینا ، اورلاقک الدن تشکر آلدقن
 سکره برندن قلدن نامسی اشارت ایدوب
 آیقارینک اوجنه باصهرق ایلرولدی .
 او آتده بردن برفوش پرواز ایدوب صرب
 طاشک تبه نه طوغرو یوگلدی . آزینا، مرغ
 بالا پرواری آغیر آغیر تشانلابوب ناملونک
 اوجیله بر مدت تعقب ایتدکدن سکره نیکی
 چکدی . قوش براقچ دفعه ده قادی چریدقن
 سکره صغرینک اورجهته تکر مکر یوارلادی .
 اورولان قوشی کیدوب بولق ایچون اورلاق
 ایله آزینا قبارک چیققی و کیر تیرینه طوتنه رق
 وقیا یازقزنده نشو و نما بولان قوتسز چلی
 و چرییدن استاه ایدرک طاشا طرمانقه باشلادیلر .
 بیک مشکلات ایله تبه یی بولدیلر . بومرتقع
 محک هرجهته طوغرو امامه ایدیلان نظر برحانه
 تصادف ایچکنزین آله بیلدیکنه کیدیوردی .
 کیرو دونوب کلککری بوله طوغرو ارجاع
 نظر ایدنجو یسپیل آطه یی آیقارینک دینده
 کوز ایله آتقی سیجه بیله چک درجهده اوقلمش
 کوردیلر .
 بونک مقابل جهته قبا شاقوله قریب بر
 دیکلکده دکره اینور ، اوزاقده کورون مغلم
 برخط سیاه ایله دکرک خط وصلی تشکیل
 ایدیور . آرش و سبک با ناسز و سخی عظمت
 و مهابته نظر لرینی اوقشایور ایدی .
 بو ارتقاعک وحدت و سکوتی ایچنده یی
 بشردن بوسبتون اوزاق دوشمش اولان بواجی
 وجود بلا اختیار بر برینه صوقولدی .

آزینا، اورلاقک اوتورمنه آنجق پیشه
 بیله چک قدر بر بر براقورق قبانک نهایت
 چیقنتیبی اوزرند اخذ موقع ایتدی . اوراده
 طبیعت سکونت روح و جوردن حصه مند اولق
 اوزره بر آیین مقدس قارشوسنده ایشلر کی
 شق شسته ایچکنزین برخیلی مدت خاموشی
 کاتانی غشی واستغراق ایچنده تاماشا ایلدیلر .
 اورلاق ، ینه ملاحظاته طالسلی . بون
 تشکرات و ملاحظاتی قادیلر اوزرینه تاما ایدی .
 بارسده آتته برقادینک سوزلرینی تحظر
 ایدی . بوقادن کندیسنه شو سوزلری ایراد
 و خطاب ایشدی :
 خلقنده برقادینک سوه دیک بر شی وارسه
 اوده ینه قادین در . قادیلرله هیچ بر شینه
 کوکنبه من . قلوب اسوان صباحین بالموی کی
 یوشاق ایکن اقسامین چک کی سرت کیلور ،
 برکون اول تکلیف سزجه وقوع بولان هر معامله کزه
 مساعده ایلر ایکن دیرسه ایتسی کون اک
 کوچوک برلطیفه کزه بیه تحمل ایدم من .
 بویله بر کردابه دوشن و کندیسی ایچون
 امید نجات قلبان بزم کی زمره سوانده قلدن
 و حسابندن اثر آره میکر . هر کون ، هر ساعت
 ایشقه برار کتک آغوش ذوق وسفاهتده
 بولوروز قلبم سفومش ، انجماد ایشدر
 ناصیه سنده هنوز آثار عصمت و بکارت ،
 سهای نابنا کنده ایسه مصومیت ، محجوبیت
 آثاری لعان ایدن کنج بر قیزه بردیقمانی
 عرض محبت ایدر .
 دلیمانی کی قیزک کلکون و خوری در حال
 سولار و کوزلری ذمه متعطف قایلر . قلبنده

آثار هیجان و خلیجان باشلار. وجودنده عمومی برترزل آناری مشهود اولور.
 برکنج قیز، حتی برقادین بر نظر دن متأثر اولور. برسوزدن صولار. « سنی سویبورم! »
 دنیلهیکی زمان فوق العاده محبوب اولور. شاشالار ... « سکا برستش ایدیورم! » دنیلهیکی زمان لاهوتیانه بر منظره آلیز، بوسه-تون کندندن کچر.
 اگر اوده مقابله محبتک تحت تأثیرنده بولونیورسه اوزمان ... اوت، ایشته اوزمان نیمده تعریف و توصیفندن اظهار عجز ایلدیکم برحاله دوجار اولور ...
 محبت، آثار ذکدن محروم اولان قادینلره عقل و ذکا ویرر! ارککلرک ایسه عقلی آلیز... برقادین هرشیده جاهلدر، فقط محبت خصوصنده دکلدن ...
 بزه ندرجه انظار میدیده عطف و نه درجه سوزلر صرف ایدیورسه ایدلسون تأثیرسز قالیر ...
 بز محبتدن بوسه-تون مجرد ایلشردر. بو بوگه نیک عدمنده ناموس قدر حکمی وارددر... بر آفتهده کوکل آرماملیدر. آند یالکز غمرو و واردر. بوسهبله اوکا عاشق لازم دکل، بلکه دیجه منه برستش ایلیان بر آدم لازمدر.
 برقادینک قلی قمری نایاب کردایه بکزر. بورایه دوشنلر بردها حقه مازلر.
 ارککلر هنوز محبتی حسن ایلزدن اول آندن بحث ایدرلر، قادینلر ایسه اوله دکلدن. بونلر تمایله اثبات ایلدکن سکره سویلرلر. حکما بویه دیشلر: انسان سومکه باشلادینی

یشامعهده باشلار! بز بو سوکیدن محرومز! سنی سویبورم، سکا بر-تشی ایدیورم دیکلدهده متأثر اولماز ... بز شمدی یالکز بر وظیفه ایله موظفز. بزدن یالکز بو وظیفه نیک اجراسنی طلب ایتلی والا وفا و محبت بگه مملیدر. اولجه سویلدم یا: بزیم چون روز ویال مساویدر. بونک کپی صیف ایله شتاده بردر. بهسارک لطفندن، شتالک معنومیتندن آکلماز ... یازی قیشدن زیاده سوهرز.
 بوده سیر و نزه ایلچوندر. بوقسه آغاجلر یایر اقلانش، رنکا رنگ چیچکلره بروغش، بر رایحه ایشار ایله مش، شتالک حلولیه اوراق و ازار خزانیدیده اولمش، تورم ایش، برلره دوشمش، دها بیلم نهر اولمش ...
 بویه رفیق و نازک شیردن رساملر، شاعرلر برتأثر طویارلر ... رسام فورجه-تی، شاعرده قلمقاله آلیز. آه بو قادینلر، بو چیچکلر دیه مقدمه گیریشورلر...
 شاعرلر محروملر هرشیدن بحث ایلدیلرلر. یلکز قادینلر بحثنده بر آز اما ککارانه حرکت ایلدیلر ...
 بولندینه سز شیرلری بزدن صورملی، بزدن اوکر تلیدر. هر علمی متخصصندن اوکرتمی درلر. قادینلر انسان ایله چوجق آره-سنده بر مخلوقدر. آنلره چوجق معامله-سی ایدن آنلری آلداتمش، انسان معامله-سی ایدن ایسه آنلره آلداتمش اولور!
 برقادین بر ارککک قلیدر. دنیساده اک مقدس اولان شی قادین اولدینی کپی اک مغفور اولازده یته قادیندر.

نومرو ۱۲۸ **سرای انتریکه لری** صاحب و اشتری **سیاس فربر** لسخه سی ۲۰ پاره محری : اعراف زاره م . سلیمان

شمذیلک هفتهده منتظماً ایکی فورمه نشر اولور

یشیل آله فالجه سی

[بکن نسخه دن مابند]

قادینلر بر درجه به قدر ارککلردن دگر ایدرلر! بز بونکه اولور بشقه لری نیک ذوق و سعادت ایلچون آندیلرینی فدا ایدرلر.
 سز بردها بورالره کلکیز. سزی خالصانه برحیثله سووم. عالمه کوزک آرمسه کیریکز. ذوق و صفائی، استراحت و سعادتی آتیق اوراده بولورسکز ... برنشئه اوله رق بویه برلرده بر ایکی ساعت وقت کیریمکه اکتندم ذهابه دوشیورسکز ... بودرلو حرکت ایتیمکه نه درجه عظیم برخطساده بولندینه کزی تقدیر ایتبورسکز.
 محبتی برزوجه، شفقتی بروالده، بشوش متبسم برچوجق سزی بکلور. بری برلرینه سزی سویورورلر. سراق و اندیشه ایدیورلر. اوقدر نفوس سزی دوشوندیکی حالده سز اوقدر نفوسی نظر مرحمت و اعبته ایلورسکز ...
 اونلره یازقیدر. اونلره آحییکیز. بن اولسه اولسه سزی موقه اکتدیرم بیلیرم. بوکا اکتدیرر. مکدن زیاده اغسال و اشلال درلر. سزی سوومر دیتکلکم بلاندن. بوسوزلر بنم قرتمی

طوبورماز ...
 سزک کپی ارککلر قادینلر کپی وقتلرینی و تقدلرینی محو و هبا ایدرلر ... بویه لری شایان مرحتدر. سزه مشاهیردن برینک قادینلر حقتنده اولان فکرنی بیان ایتیمکه وظیفه سی بتورمش اوله جیم.
 قادین، حین صباوتده هنوز انکشاف ایتمش برچیچکلر: اوکا مقید اولمی.
 هنکام شباننده امواج آره-سنده ساج برصدالدر: اونی ضبط و توقف ایتلی.
 سنی وقوفده ایسه محصول کثیر بریاغدر: اوندن استفاده و اونی ادراک ایتلی.
 شیخو حقهده ایسه حیفاً که بز بار قیقلر: اوکا تحمل ایتلی.
 عاقبت الامر اولراق سلسله افکارینک اوحی بوله بیله چک قدر طالبدی استغراقدن کدیسی قورتارنجی یشیل آله به استعطاقک اکیلی ایلچون قورانتیک عابنده تعقیبات قانونیه ایفاسه مجبور اولدینتی آرتیبه آکلاحتی اوزره کلدیکی و فقط بووادیده هنوز برنی سویله مددی کپی پیش نظرلرنده سر بیان عظمت کاشناه قارشو روحلری غشی اولدینی بویه برزمانده او آجیق

در سعادت - غلظه - لوسین مطبعه سی

ماجران بحث آخیره نامین موفیت ایتک
 انکائی اولماریغنی ده آکلادی .
 بنا علیه ببدالزوال بیان حال ایتکی موافق
 نفس الامر بولدی . اوللاق دفعه محاکمه
 عقلمنک بحسانی حقیقت بشریه جه مؤاخلاق
 تزیادی صورت مطایفه لازم گایه جکی دوشوندی .
 اوللاق آزیناه صورتی که :
 — یشیل آطیدن هیچ انشکاد ایتدی کرمی ؟
 — خیر . بدم بر قاج دفعه بی (شاتوویو) به
 کورتورمک ایتدی . هر دفعه سنده نهایت الامر
 نکول ایتدم . بورادن انشکاد ایدرسم معذب
 اوله جم صایه رم .
 بوجواب ، آزیناک قبا و فکر آ باکره
 اولوب شهر قیلمی کی نیارورده یاخود
 برطاق مجالس مصاحبه ایت و وجود ایدرک
 قاب و فکرینک رونق و طراوتی افساندا ایدلمدی کی
 و تکمیل دختران جهان ایتدی یالکر آزیناک
 همیشه مخصوص سی مقتضای سنج سائیت قلبی سی
 محافظه ایدلمدی اوللاق قهیم ایتدی .
 خزان سازه منلو کنجینه معصومیت
 و صافنک دتمین قیسی صرف واستماله وابسته در .
 اوللاق آزینا کی باک ، منحس قلبی
 برکنج قیزه معمول اولان ادواتی ولداند مدینه بی
 طاندیرمقدن نییوک بر ذوق دونی تولد ایدلمدی کی
 دوشونمکن کندی آله مدی .
 اوللاق تکرار سؤال ایتدی :
 — یالکر ایتدن آرسره متأسف اولورمیسکر ؟
 آزیناه یوسؤالم بکدن نتیجه سی آکلایوق
 جواب وردی :
 — ازدواج ایتکی ؟ یونی خاطرمدن
 بیسه کچیرمیوردم . اول امرده بوکا ایکی مانع
 وارد . برنجیسی شوکه بن هیچ کیسه به لایق

اوله مام ایکنجینسی ده هیچ کیسه جه اولزاشماز .
 — هیچ کیسه به لایق اوله زینسکر ؟
 اوللاق ایلروسنه وارده قدن احتزاراً
 سوزنی قیصجه بوراد . کندی ، آزینا ایله
 ازدواج مسئله سی برکیجه مقدم هر نقطه نظر دن
 اوروب جوروب تدقیق و محاکمه ایتدکن
 صکره امکانیز بولدیغنی خاطر لادی .
 اوللاق تکرار کلامه آغاز ایدرک دیدی که :
 — ایشک قلبی کیسه نک سره لایق
 اوله یه جتی ماده بیدر .
 مستطابق بونکتلی سوزینک آزیناک ساکن
 چهره سنده ، بشاد . دلالت ایدر اشته تراز حصوله
 کیتروب کتیر به جکی آکلایوق اوره مزبوریه
 نصب نگاه ایتدی ایسده آزیناک طور جدیدته
 ذره قدر عشوه بازله دلالت ایدرک برقیتم
 کورمدی .
 دینک که آزیناه ازدواج ایتامک مسئله نده
 اوللاق ایله هم فکر ایدی .
 سوزینک مناسبتیز ایتکی تقدیر ایتکله برابر
 عنان اختیار ایلدن کیدن اوللاق تکرار دیدی که :
 — انان اولنک ایچون کیر یوم بیک وسیله به
 راست کایر . اوله نیرک قیم اعظمی اولنکر ندن
 طولانی نیک نمون ناده بک ما یوس اولورلر .
 فقط نجه آمال اولان قالدین برکده انیسامک
 قارشوشه بیچار ، بالآخر نادم و بییمان یاخود
 مسعود و بختبار اولوق احتمال خاطر ناک باقی
 قائله برابر قالدین شدتله اوزو ایدیلر . ایشته
 سزیم ایچون اوقادیسکر ، سزیم محافظ ایتک
 ایتیم . قبول بیوررمیسکر ؟
 اوللاق ، آزیناک جوابه منتظر آ رکوت
 ایتدی . آزینا انظارنی و عمت لایقهای ایتدی
 کوزدرمکه ، پیش چشمانه مصارف اولان

مناظر طبیعه دن متولد افکار مختلفه بی داغنده
 جولان ایتدی برمکه و اولرلک سؤاله جواب
 ویزمک خصوصنده تلاش واستعمال کورستما مکنده
 ایدی .
 عاقبت الامر موازنه عقلمنه نهایت ویردرک
 برجدیت توشکارانه ایله تغیر تغیر دیدی که :
 — تشکر ایدرم . سزه قارشو صمیمی
 برمودت ایله متحسم . اشتراک حیاتی آرزو
 ایتدی برک قدر نی سوسودیک کردن طولانی
 کندی مختیار عدا ایدرم . بونکه برابر بونکی قکره
 خیر دیکیم . زیرا اولنک ایتدی دگم .
 آزیناک بوجوانی اوللاق آچی برضربه
 ایدی .
 اوللاق اوغرا دینی بوسقوط ، منسای
 امل تهنسند بولدیغنی اوچورومدن آشنای
 دکره بوورالانقدن ده دهشتلی اولدی .
 اسبابی اضاح ایدلمدی حالد صریح و فطلی
 اولان بوجواب رده مستان اولوق اوزره اوللاق
 هر درلو احتیالی در پیش ومطالع ایتش ایدی .
 ازهر جهت عقل وموازنه به مشار تیه برابر
 اوللاق هر کونا فداکارلی کوزه آله بره رق
 طسال بولدیغنی ازدواجی بوجلفین قیزجیز
 مهمسه مبرک رد ایدلمی شاتوویبود هر کسک
 نظر رغبتی جاب ایتش ونادموازل اورسول
 اولوق ده ناهمیت قالدیر ؟
 اوللاق شدت نهجات قلبیه سی آزیناه
 قارشو آثار اغرار واقفال کورتمسسه مانع
 اولوردی . انظار نیازمندانه سی آزیناک
 چهره سنده نصب ایتش ورد اولدیغنی حالد
 اورادن انشکاک بر درلو کولکی اقتض ایدمه مکنده

بولمش ایدی .
 زمیندن زیاده آسماه قریب بولدیغنی
 برمرقع مخلص آرمادفجه نخلانی بوسنون
 کندیسنی ترک ایتیه جکدی .
 بوسکوت عمیق ، بوعدیت وسیعه ایتدی
 اضطراری حس ایتوردی . اطرافنی محیط
 اولان بالجمله آثار قدرت اریله اوقدر عظیم
 ومهب ایدی که بوقضای نی بیان ایتدی کندیسنی
 برنقطه کی تصور ایتمکده وشمسک ، روزکارک
 زمین وآسماک عظمت وهیبه نسبتله قلبی قورجالایان
 اضطراری هیچ مثابه سنده تاقی ایتمکده ایدی .
 مع مافی عودنه بالضرور روی مطاوعت
 کورتمک زمانی حلول ایتش ایدی . اوللاق
 ایله آزیناک انشای صمودده نقدر شاطر بولدیغنی
 ایسه نزولده اودرجه طافین وسکوتی ایدیلر .
 شانویه تقرب ایدلکجه اولراق قلبی
 صیولاتان عدم قبول ایله نتیجه سی اولان قطع
 مناسبت واقتراق آجیسی اشتداد ایدوردی .
 مستطابق بعدما قورایتین علمنده ده تعقیبات
 قانونیه ایضا ایدمه جکی وبوبولده حرکت
 وتشنک ، آزیناک تکلیف آزدواجه وردیکی
 جواب رده قارشو براختار مقامه کچمکچکی
 ملاحظه ایتدی .
 شانویه تقرب ایدلمدی کجمنه جوقور
 بریوله صایدیلر . بولک صاغ وصول طرفی
 احاطه ایدن دیک شیولی ترلارک حدودی جیت
 ایله جوریتش ایدی .
 بوندن ماعدا بول ایکی کشینک باک یاگا
 بورومسسه کافی درجه کنیش اولمادیندن
 آزینا اوکده ، اوللاق آرقده اولدیغنی حالد
 ساکتانه بویورولر ایدی .

ناکھان ایشیدیلان برفریادی متعاقب
 برچوق انحصاسک چوقور یولی قطع ایدن
 دیکر بربولدن فرار ایتدکرنی کوردیلر .
 بو حال عیجانه بدالات ایدیوردی؟ بونلرک
 فراری متعاقب ایی قوباروب آخسوردن
 بو شمش اولان دهشتی بربوغا پیدا اولدی .
 حیوان ایکی بولک برلشدیکی نقطه به کلانجه
 برآن آثار تردد کوستردکدن صکره چوقور
 یولی طوتهرق قوشمه باشلادی .
 بوضرعه آچی ومؤثر برقادین صداسی
 ایشیدی . بوسدا ، امیدسزاکدن متولد آچی
 برفریادی متعاقب امداد و معاونت طلب ایدیوردی .
 مستعلق ایله آزیسا بونلرک بوردی
 میخلانش کی طور دیلر . چرنکه بوقمه آزیغین
 بوغا کندیلری اوزرینه کلیوردی . آزیسانی
 بوینزلامی اوزره باشی آشانچی به توجیه ایدوب
 هجومه حاضر لانش ایدی .
 بولک ایکی طرفده کی دیک شولر طیرمانوب
 چقمق وبوصورته حیوانک تعرضدن قورلوق
 قابل اولماینی کی کیرو دونه ریک چوقور بولک
 مدخله بشمک ایچوزده وقت مساعد بولجا .
 دیندن بر طرفه قاجنه امکان قالمش ایدی .
 اولاق درحال آزیسانک اوکانه کچدی .
 تنکنی طوغرولرک نشان آلدی . بوغا ایله
 آرلرند براق خطولهک مسافه قالمش ایدی .
 تنکنی آتش ایتدی .
 قورشون حیوانک برکوزندن پشته کیرهوک
 برونک اوجی اولراق آلاقری اوستده اولقی
 اوزده جسد بیروچی بره سرلدی .

ختم

صاحب وناتری
سیسان فربر

محرری :
اعوانه زاده م . سلیمان

شمعیك هفته منتظماً ایکی فورمه نشر اولور

قسقالج قیز

باشلادی :

مارسل ، شاتویه تمتد بول اوزرنده قیدسزجه
 بورومکده ایدی . ناکھان آیاقلری اوکنده
 متفکر برالدن دوشمش کی کوروشن بر یلبازه
 کوردی .
 اییکدن مصنوع بیوک برکلک کی یلبازه
 پیشل اولتر اوزرنده بروشع لطیف آلمش ایدی .
 او صرعه برصدا شویله دیدی :
 — اوج ، پک لطیفسکر . اقامتکام
 بورادن پک اوزاق دکدر . یلبازه می اورایه قدر
 کتیررسکز دگی ؟
 مارسل ، قارشوسنده لطیف برسا کوردی .
 جاذبه پرور ایکی کوزره لملکون لبره . قرمز
 قرمزنی رخلره ، اینجو منیل بیاض دیشلره
 مالک اولان بودلبر قیزسوزلرینه علاومه ایتشیدی :
 — یلبازه می اورایه قدر کتیردیکر حالده
 مکافاتنده نائل اولورسکز ...
 دلیقانی محجوبه اکیلدی . یلبازه نی آلدی .
 صاحب سنی سلاملادی . انظار یله بویری نازکترک
 اقامتکاهنک قیوسنی آردی . دوشسونه کی

باشلادی :
 — بویری ، پارسک مشهور آقرینی
 « پولهت » در . بوراده متکراً بولمستنده نه
 منادار؟ هر حالده بوراده بروقه کدزان اولیور .
 بو یلبازه تصادفی اولهرقی بره دوشدی ؟
 بودوشونجه ایله مارسل تعریف اولنان
 قیوی بولدی . مردبوندن چیقدی .
 پولهت ، لطیف سایه لبراقان بر طاقک
 آلتنده بر قاپیبه اوتورمش ایدی .
 مارسل ، محجوبانه ایلرولدی . یلبازنی
 صاحبسته تقدیم ایدرک :
 — خدمتکزده بولغنی بنده کز ایچون
 شرفدر ، مادام ،
 دییه نیلیدی . پولهت بوکا مقابلهده بولندی :
 — تشکر ایدرم ، موسیو . آ ، قیرلماش
 اوله می ؟ نه آعلا ؛ ایچدن دوشورمتسدم ...
 هر نه ایسه ، اوتوریکر باقم . شمعی
 مکافاتی دوشونلم . نه ایسترسکز ؟
 یلبازنه ک حرکتیله توجیاب اولان هوای
 نیسی (پولهت) ک قرال صاچلرینی حرکت
 ایتدیریبور و صاف وقونلی برلوانغه رایجیمی

درسعادت - غلظه - لوسین مطبعه سی